

Séminaire international:
la campagne de promotion
sur la lecture publique en France.

法國

推動閱讀

▶▶▶▶▶ 國際研討會手冊 ▶▶▶▶▶

日期/95年5月3-4日 地點/維他露基金會館

指導單位



主辦單位



協辦單位

法國在台協會

維他露基金會

臺灣省圖書館事業文教基金會

法國推動閱讀國際研討會活動手冊

目 次

壹、研討會課程表·····	1
貳、專題演講	
一、法國推廣全民閱讀的策略	
- 台法圖書館推廣全民閱讀的經驗交流/約翰馬里·哈諾···	5
二、法國公共圖書館之特色/約翰馬里·哈諾·····	6
三、法國地方公共圖書館相關服務資源利用介紹/ 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯·····	7
四、推動法國讀書樂 (Lire en Fete) 經驗分享/ - 圖書館瑪與其合作伙伴/麗德瑞莎·普伊雅斯·····	8
五、圖書館是推動讀書樂最佳場所及交流中心/馬莉蘭·····	9
六、都會閱讀從高雄推動『城市閱讀運動』談起~~ 閱讀一個溫柔的城市/施純福·····	26
七、全球化下的臺灣閱讀落差—城鄉、貧富與性別/游常山···	41
參、講師資料·····	57
肆、學員名冊·····	60
伍、研討會工作人員·····	62
陸、研討會會場座位表·····	63
柒、「法國推動閱讀國際研討會」實施計畫·····	64
捌、本館及維他露基金會館相關位置圖·····	66
玖、附錄	
一、西元 1945 年後法國公共圖書館之發展及現況·····	67
二、法國國內地區圖書館之組織、設備、財務現況介紹·····	71
三、法國圖書館之多元性發展活動·····	74
四、法國圖書館之多元性發展活動：公關活動與媒體宣傳·····	77
五、法國圖書館之閱覽者·····	79
六、法國圖書館之教育訓練及社會地位·····	82
七、法國圖書館持續性之評估考核·····	85
八、中央文化部與地方之權責分配·····	87

壹、課程表 Programme

時間 Horaire	課程內容 Thème	主講人 Intervenant	主持人 Modérateur
09 : 00 ~ 09 : 30	報到 Accueil		
09 : 30 ~ 09 : 50	始業式 <i>Cérémonie d'ouverture</i>	洪慶峰副主委 行政院文化建設委員會 M. HONG, Qing-Feng Ministre adjoint du Conseil National des Affaires Culturelles 潘柏甫主任 法國在台協會 M. Jean-Claude POIMBOEUF Directeur de l'Institut français de Taipei 薛茂松館長 國立臺中圖書館 XYUE Mao-Song Directeur de la bibliothèque de Taichung	
09 : 50 ~ 11 : 00	一、法國全民閱讀策略-台法 對圖書館推動全民閱讀 的經驗交流 <i>La politique de la lecture publique en France - Rencontres franco -taiwanaises sur les bibliothèques de lecture publique</i>	主講人： 約翰馬里·哈諾先生 (法國文化部圖書館總督察) Intervenant： M. Jean-Marie ARNOULT , Inspecteur général des bibliothèques à la Direction du livre et de la lecture du MCC	主持人： 宋建成副館長 (國家圖書館) Modérateur： SOONG Jian-Cheng , Directeur adjoint de la Bibliothèque Nationale Central
	Q and A (問題與討論) <i>Question et réponse</i>		
11 : 00 ~ 11 : 10	休息時間 Pause		

11:10 ~ 12:10	二、法國公共圖書館之特色 Les caractéristiques des bibliothèques publiques en France Q and A (問題與討論) Question et réponse	主講人： 約翰馬里·哈諾先生 (法國文化部圖書館總督察) Intervenant： M. Jean-Marie ARNOULT, Inspecteur général des bibliothèques à la Direction du livre et de la lecture du MCC	主持人： 廖又生館長 (國立中央圖書館台灣分館) Modérateur： LIAO You-Sheng, Directeur de la bibliothèque Nationale de Taiwan
12:10 ~ 13:30	午間用餐 Déjeuner		
13:30 ~ 14:40	三、法國地方公共圖書館相關服務資源利用介紹 Presentation sur les ressources et les services dans les bibliothèques publiques de la région en France Q and A (問題與討論) Question et réponse	主講人： 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士 (法國漢那市立圖書館館長) Intervenant： Mme Marie-Thérèse POUILLIAS, Directrice de la Bibliothèque municipale de Rennes	主持人： 楊美華所長 (國立政治大學圖書資訊與檔案學研究所) Modératrice： YANG Mei-Hua, Directrice de l'Institut de l'informatique de bibliothèque et de l'étude d'archives, Université Nationale de Chengchi
14:40 ~ 15:00	茶敘 Pause Café		
15:00 ~ 16:10	四、推動法國讀書樂(Lire en Fete)經驗分享－圖書館與其合作伙伴 Les expériences sur l'organisation de "Lire en Fete" - Partenariat et bibliothèques Q and A (問題與討論) Question et réponse	主講人： 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士 (法國漢那市立圖書館館長) Intervenant： Mme Marie-Thérèse POUILLIAS, Directrice de la Bibliothèque municipale de Rennes	主持人： 葉凱莉館長 (國立彰化師範大學圖書館) Modératrice： YE Kai-Li, Directrice de la bibliothèque, l'Université Nationale de l'Education de Changhua
16:10 ~ 16:20	休息時間 Pause		

16 : 20 ~ 17 : 20	五、圖書館是推動讀書樂 最佳場所及交流中心 La bibliothèque : lieu pivot d'ouverture et d'échanges lors de la manifestation Lire en Fête	主講人： 馬莉蘭女士 (法國在台協會法語事務專員) Intervenant: Mme Liliane MARCHAND-LOUSSOUARN, Attachée de coopération pour le français	主持人： 賴苑玲教授 (台中教育大學 社會科教育學系) Modératrice : LAI Wan-Ling, Professeur de l'Université de l'Education de Taichung, Département de l'éducation sociale d'étude
	Q and A (問題與討論) Question et réponse		
17 : 20 ~	明天見 A demain		
2006 年 5 月 4 日(四) Le 4 mai,2006 (jeudi)			
09 : 00 ~ 10 : 40	六、都會閱讀--從高雄推 動『城市閱讀運動』 談起~~ 閱讀一個溫 柔的城市 ~~ Lire en ville - partager "le mouvement de promouvoir la lecture en ville" à Kaohsiung ~~ Lire une ville douce	主講人： 施純福館長 (高雄市立圖書館) Intervenant : SHIH Chun-Fu, Directeur de la bibliothèque municipale de Kaohsiung	主持人： 詹麗萍教授 (國立中興大學 圖書資訊學研究 所教授兼任圖書 館館長) Modératrice : ZHAN Li-Ping, Professeur de l'institut de l'études de bibliothèque et d'information, Université nationale de Chung Hsing
	Q and A (問題與討論) Question et réponse		
10 : 40 ~ 11 : 00	茶敘 Pause Café		
11 : 00 ~ 12 : 00	七、全球化下的臺灣閱讀 落差 - 城鄉、貧富與 性別 Ecart de lire entre en ville et en campagne, le riche et le pauvre, et le sexe à Taiwan	主講人： 游常山副總主筆 (遠見雜誌) Intervenant : SHAUN Chang-Shan, Sous -rédacteur en chef (Yuan-Jian Magazine)	主持人： 陳昭珍所長 (國立台灣師範大學 圖書資訊學研究所) Modératrice : CHENG Zhao-Zheng, Directrice de l'institut de l'études de bibliothèque et d'information, Universite Nationale de Normale de Taiwan

12 : 00 ~ 13 : 30	午間用餐(參觀國立臺中圖書館) Déjeuner (Visite de la bibliothèque Nationale de Taichung)	
13 : 30 ~ 15 : 30	綜合座談及結業式 Table ronde plénière et cérémonie de clôture	主持人： Modérateur： 薛茂松館長（國立臺中圖書館） XYUE Mao-Song, Directeur de la bibliothèque de Taichung 參與討論專家學者： Les participants: 約翰馬里·哈諾先生 （法國文化部圖書館總督察） M. Jean-Marie Arnoult, Inspecteur général des bibliothèques à la Direction du livre et de la lecture du MCC 瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士 （法國漢那市立圖書館館長） Mme Marie-Thérèse Pouillias, Directrice de la Bibliothèque municipale de Rennes 馬莉蘭女士 （法國在台協會法語事務專員） Mme Liliane MARCHAND-LOUSSOUARN, Attachée de coopération pour le français 陳昭珍所長 （國立台灣師範大學圖書資訊學研究所） CHENG Zhao-Zheng, Directrice de l'institut de l'études de bibliothèque et d'information, Universite Nationale de Normale de Taiwan 施純福館長（高雄市立圖書館） SHIH Chun-Fu, Directeur de la bibliothèque municipale de Kaohsiung 游常山副總主筆（遠見雜誌） SHAUN Chang-Shan, Sous -rédacteur en chef(Yuan-Jian Magazine)
15 : 30-	賦歸 Au revoir	

一、法國全民閱讀策略

—台法對圖書館推動全民閱讀 的經驗交流

（請參閱 10-24 頁）

主講人：約翰馬里·哈諾先生

法國文化部圖書館總督察

二、法國公共圖書館之特色

(請參閱 10-24 頁)

主講人：約翰馬里·哈諾先生

法國文化部圖書館總督察

三、法國地方公共圖書館相關服務 資源利用介紹

(請參閱 10-24 頁)

主講人：瑪麗德瑞莎・普伊雅斯
女士

法國漢那市立圖書館館長

四、推動法國讀書樂經驗分享 —圖書館與其合作伙伴

(請參閱 10-24 頁)

主講人：瑪麗德瑞莎・普伊雅斯
女士

法國漢那市立圖書館館長

五、圖書館是推動讀書樂最佳場所 及交流中心

-推動讀書樂在台灣（Lire en
Fete a Taiwan）經驗分享

主講人：馬莉蘭女士

法國在台協會法語事務專員

La politique de la lecture publique en France

Rencontres franco-taiwanaises
sur les bibliothèques de lecture publique

Mai 2006

法國全民閱讀策略

台法對圖書館推動全民閱讀的經驗交流
2006年5月

La France, les Français

- 60 millions d'habitants
- 551 602 km²
- 26 régions
- 100 départements
- 36 679 communes

Notre Dame de Paris John Burningham

法國、法國人

- 6千萬居民
- 551602平方公尺
- 26行政區
- 100省
- 36679市鎮

Notre Dame de Paris John Burningham

**et plus de 300 différentes
sortes de fromages...**

.....

超過300種的乳酪 ...

.....

Plan de l'exposé

1 - Le rôle de l'Etat

- 1.1 Expertise, conseil, action culturelle et programmes
- 1.2 L'accès de tous au livre et aux bibliothèques
- 1.3 Soutien financier

2- Les bibliothèques publiques en France

- 2.1 La Bnf, la BPI et la Médiathèque de la CSI
- 2.2 Les bibliothèques municipales
- 2.3 Les bibliothèques départementales de prêt

簡報規劃

1 - 國家的角色

- 1.1 鑑定、諮詢、文化活動、專案
- 1.2 人人都能取得書籍和使用圖書館
- 1.3 財務資助

2 - 法國公共圖書館

- 2.1 法國國家圖書館、公共資訊圖書館、科技及工業數位圖書館
- 2.2 市立圖書館
- 2.3 省立圖書館

1. Le rôle de l'Etat

- L'accès de tous au livre et aux bibliothèques
- Soutien financier
- Expertise et conseil

Ministère de la culture et de la communication (Paris)

1. 國家角色

- 有關所有圖書以及圖書館事務
- 財務資助
- 鑑定、諮商

Ministère de la culture et de la communication (Paris)

L'organisation administrative du ministère de la Culture et de la Communication

- Une administration centrale,
- des services déconcentrés,
- des établissements publics.

文化部行政組織

- 中央行政，
- 地方服務單位，
- 公立機構。

L'organisation administrative du ministère de la Culture et de la Communication

- *Pour le livre et la lecture*

- La direction du livre et de la lecture (DLL)
- Les directions régionales des affaires culturelles (DRAC) avec des conseillers pour le livre et la lecture (CLL)
- Le Centre national du livre (CNL), la Bibliothèque nationale de France (BnF), la Bibliothèque publique d'information (BPI).

文化部行政組織

- *書與閱讀*

- 圖書司
- 文化事務廳(DRAC)，及圖書顧問行政區部門
- 國家圖書中心、法國國家圖書館、公共資訊圖書館

1.1. Expertise, conseil, action culturelle et programmes

- Architecture
- Patrimoine
- Statistiques et évaluation
- Action culturelle et communication
- Les programmes

1.1.鑑定、諮商、文化活動、專案

- 建築
- 文化資產
- 統計、評估
- 文化與傳播活動
- 專案

Architecture

- Suivi de la programmation architecturale
- Accompagnement de la maîtrise d'ouvrage

*Médiathèque
intercommunale de
dimension régionale de
Pau Pyrénées (MIDR)*

建築

- 建築方案規劃之後續追蹤，務必確實執行
- 工程管控之配套

區域跨市鎮多媒體圖書館

Patrimoine

- Suivi des ventes publiques
- Aides aux acquisitions
(Fonds régionaux pour les acquisitions en Bibliothèques - FRAB)
- Recommandations pour la conservation des documents anciens

文化資產

- 公開拍賣之後續追蹤
- 採購補助
(圖書館採購的區域性基金)
- 對古文獻保存的建議

Statistiques et évaluation

- **Statistiques et répertoires :**
 - Adresse des bibliothèques publiques
 - Statistiques annuelles
- **Évaluation et contrôle**
 - l'Inspection générale des bibliothèques

統計與評估

- **統計與目錄 :**
 - 公共圖書館地址
 - 年度統計
- **評估與管控**
 - 圖書館總督察處

Action culturelle

- La fête nationale de la lecture : **Lire en fête**
 - en octobre
 - dans les librairies
 - dans les bibliothèques
 - et ailleurs
 - www.lire-en-fete.culture.fr

文化活動

- 全國閱讀慶典：讀書樂
 - 在10月
 - 在書店
 - 在圖書館
 - 在其他地方
 - www.lire-en-fete.culture.fr

Action culturelle

Et aussi

- **Les Belles étrangères**

- Organisée par le MCC et mise en œuvre par le CNL
- Favoriser la découverte des littératures étrangères contemporaines
- Un rendez-vous annuel (novembre)
- Accueil d'un groupe d'écrivains d'un même pays ou d'une même communauté linguistique et organisation d'une série de rencontres dans toute la France avec des librairies, des bibliothèques des universités et des associations culturelles
- www.centrenational du livre.fr

文化活動

也是

- **外國美的文化**

- 文化部策劃，國家圖書中心執行
- 促進發現外國現代文學
- 年度會議（11月）
- 接待來自相同國家或相同語言區的作家團體，法國各地的書店、圖書館、大學、以及文化協會舉辦一系列的交流
- www.centrenational du livre.fr

Le mois du patrimoine écrit

- Un thème par an
- Des manifestations dans les bibliothèques sélectionnées
- Un colloque national
- Des expositions
- Des catalogues
- Du matériel promotionnel

書寫著作文化資產月

- 每年一個主題
- 在特定的圖書館舉辦
- 全國研討會
- 展覽
- 目錄
- 推銷品

Les programmes

- Les Ruches : 3 objectifs
 - ➔ La qualité architecturale
 - ➔ La diversification des collections
 - ➔ La variété des services

Projet distingué - Cabinet Explorations

專案

- 3個目標
 - ➔ 建築品質化
 - ➔ 館藏多樣性
 - ➔ 服務多元化

Projet distingué - Cabinet Explorations

Les programmes

- Les Ruches : un programme inscrit dans le temps

La médiathèque du Père Castor - Meuzac - (Haute-Vienne)

- Des moyens budgétaires confortés (plus de 40 M€ depuis 2003)
- 150 projets engagés depuis 2003

專案

- 提出專案

La médiathèque du Père Castor - Meuzac - (Haute-Vienne)

- 提增預算補助方式 (自2003年起超過四千萬歐元)
- 自2003年起有150個計劃進行中

Les programmes

- Les Ruches

*Médiathèque de Saint-Seurin-sur-L'isle
(Gironde)*

專案

- 提出專案

*紀龍德省Saint-Seurin-sur-L'isle
多媒體圖書館*

Les programmes

- Le P.A.P.E.
Plan d'action pour le
patrimoine écrit

*Gaston Fébus entouré de chasseurs - Enluminure extraite du Livre de
chasse de Gaston Fébus - XIVème siècle - BnF -*

專案

- 對書寫著作文化資
產月活動計劃

*被獵人圍繞著--節錄Gaston Fébus的狩獵書之彩色裝飾圖 ---法
國國家圖書館*

1.2. L'accès de tous au livre et aux bibliothèques

- L'accès des publics spécifiques
- L'accès à des collections diversifiées
- L'accès des personnes handicapées aux bâtiments

Illustration originale de Glen Baxter pour le réseau des bibliothèques municipales de Cergy (Val d'Oise)

1.2. 人人都能取得書並使用圖書館

- 對於特定讀者
- 關於館藏多樣化
- 關於來圖書館行動不方便的人

Glen Baxter的原始插圖---Cergy市立圖書館聯合網

**Actions
culturelles
contre les
exclusions et les
ségrégations
(ACCES)**

**沒有排擠與
種族隔離的
文化活動**

La Joie par les livres

www.lajoieparleslivres.com

從書籍而來的喜悅

www.lajoieparleslivres.com

L'accès des publics sous main de justice et hospitalisés

Cet accès est favorisé par des protocoles interministériels

- Justice (depuis 1990)
- Santé (1999)

qui sont déclinés au plan régional puis au niveau des établissements pénitentiaires et de santé

Bibliothèque du Centre de détention de Nantes (Loire-Atlantique)

受刑人和住院病患之讀者群

此通路拜跨部會議定書之賜更加通暢

- 司法部（自1990年）
 - 建康部（1999）
- 從區域性規劃到監獄以及醫療院所的設施

南特 Nantes拘留所中心的圖書館

L'accès à des collections diversifiées

- Soutien financier national aux associations transcriptrices (braille/sonore/numérique, etc.)
- Soutien financier à des projets d'édition adaptée spécifique (livre tactile, livre en relief, etc.)

使用多元樣性館藏

- 國家經費支援協助抄錄的協會（盲人文字/聲音/數位，等等）
- 對特殊編輯計劃的經費支援（點字書、凸字書、等等）

L'accès des personnes handicapées aux bâtiments

Bibliothèque de l'Alcazar - Marseille (Bouches-du Rhône)

關於來圖書館行動不方便的讀者

Alcazar - Marseille 圖書館 (Bouches-du Rhône)

1.3. Le soutien financier

*Médiathèque municipale d'Este - Billère
(Pyrénées-Atlantiques)*

1.3. 財務補助

*Este - Billère市立多媒體圖書館
(Pyrénées-Atlantiques)*

Des aides pour construire, rénover, équiper, informatiser..

- Un dispositif original :
le concours particulier
des bibliothèques
territoriales 74 M€

*BMVR de Toulouse - Site Marengo
(Haute Garonne)*

對建設、翻修、設備、電腦化 的補助 ..

- 特別措施：地方圖書
館特別競賽，七千
四百萬歐元

*BMVR de Toulouse - Site Marengo
(Haute Garonne)*

Une participation modeste aux dépenses de fonctionnement

Environ 3 % des
dépenses de
fonctionnement des
bibliothèques
municipales

*Maison du livre et de l'image -
Villeurbanne - (Rhône)*

較少的經費在運作花費上

市立圖書館的運作花
費大約3%

*Villeurbanne圖書館 -
(Rhône)*

2. Les Bibliothèques publiques en France

La BnF,
la Bpi
et la médiathèque de la
Cité des sciences et de
l'industrie
sous la tutelle de l'Etat

Les bibliothèques
municipales
sous la tutelle des communes

Les bibliothèques
départementales de
prêt
sous la tutelle des départements

2. 法國公共圖書館

法國國家圖書館、
公共資訊圖書館以
及科學暨工業城區
多媒體圖書館都在
國家監管之下

市立圖書館在市鎮監
管之下

省立圖書館在省
政府監管之下

2.1. La Bnf, la BPI et la médiathèque de la CSI

- La bibliothèque nationale de France (BnF) *Bnf*
- La bibliothèque publique d'information (Bpi) *Bpi*
- La médiathèque de la Cité des sciences et de l'industrie *Médiathèque de la Cité des Sciences et de l'industrie*

2.1. 法國國家圖書館，公共資訊圖書館及科學暨工業城區多媒體圖書館

- 法國國家圖書館
 - 公共資訊圖書館
 - 科學暨工業城區多媒體圖書館
- Médiathèque de la Cité des Sciences et de l'industrie*

La Bibliothèque nationale de France (BnF)

法國國家圖書館

**La Bibliothèque publique
d'information (Bpi)**

公共資訊圖書館

**La médiathèque de la Cité des
sciences et de l'industrie (La Villette)**

科學暨工業城區多媒體圖書館

2.2. Les missions des bibliothèques municipales

- La culture
- L'information
- Le patrimoine
- La formation
- La construction
personnelle
- Le loisir et le plaisir

2.2. 市立圖書館的任務

- 文化
- 資訊
- 文化資產
- 訓練
- 個人養成進修
- 休閒與娛樂

Un nombre toujours croissant d'établissements depuis 20 ans

3 012 bibliothèques
municipales desservant
63,67 % de la
population française

近20年在設施上持續成長，圖書 館數目不斷成長

3012市立圖書館為
63,67%法國居民服務

Des surfaces au service d'une grande ambition

2 077 426 m²

5,50 m² pour
100 habitants

服務方面的願景

全國圖書館總
面積2 077 426
平方公尺

每100人有
5,50 平方公尺
可使用

Toujours plus de places assises

4.3 places assises pour 1 000 habitants

*Bibliothèque municipale
d'Evreux*

總是有足夠的座位

4.3座位/1000人

*Bibliothèque municipale
d'Evreux*

Les collections

3.2 documents par
habitant

des collections qui
connaissent à la fois
croissance en volume et
diversification tout
particulièrement depuis
deux ans

館藏品

3.2文件/每人

近兩年館藏在書冊以
及多樣化的成長

Des résultats

Quelques chiffres :

31 % de la population
fréquente une
bibliothèque municipale
17,07 % y sont inscrits
les enfants représentent
40 % des inscrits

*Bibliothèque municipale de Bordeaux - Centrale Mériadeck
(Gironde)*

成果

數字：

31%人經常出入一個市
立圖書館
17,07%註冊加入
登記民眾中有40%是兒
童

Bordeaux - Centrale Mériadeck 市立圖書館 (Gironde)

2.3. Les missions des bibliothèques départementales

- 97 BDP gérées par
les départements
- desservir les
communes de moins
de 10.000 habitants
en les aidant à
développer un
service de lecture
publique

BDP du Bas-Rhin

2.3. 省立圖書館的任務

- 97間省立圖書館在省
政府管轄下
- 以服務10,000居民的
市鎮推廣全民閱讀

下萊茵省立圖書館

Les modes de desserte

- Bibliothèques mobiles au service du territoire : du ravitaillement à la diffusion de biens culturels
- Des transports inventifs
- Des services

與讀者溝通連結的各種方式

- 服務地方的流動圖書館，從文化品的補給至推廣
- 開發新的傳輸方式
- 服務

Des lieux de lecture

- Des lieux de lecture
- Public divers, services variés
- Du chemin vicinal aux autoroutes de l'information

閱讀的地方

- **閱讀的地方**
- 不同的讀者，不同的服務
- 從鄉村小路到資訊高速公路

Les BDP centres de ressources

- Des ressources documentaires entre tradition et innovation
- Au-delà des documents de la matière grise

省立圖書館資訊中心

- 傳統與創新的文獻資源
- 智慧文獻

Perspectives

- Une enquête nationale sur l'évolution des usages en bibliothèques publiques
- Une réforme des dispositifs d'accompagnement de l'Etat pour la modernisation des établissements de lecture publique
- Une volonté politique forte de développer la mise en réseau et la coopération

遠景

- 全國公共圖書館使用評估的調查
- 改革中央配套措施，旨在現代化全民閱讀設施
- 推廣建立圖書館網絡與合作的強烈政治意願

Merci pour votre attention

• Ministère de la culture et de la communication
• Direction du livre et de la lecture
• Corinne de Munain
corinne.de-munain@culture.gouv.fr
• Bureau du développement de la lecture

謝謝聆聽

• 文化部
• 閱讀司
corinne.de-munain@culture.gouv.fr
• 閱讀推廣辦公室

六、都會閱讀--從高雄推動『城市 閱讀運動』談起~~閱讀一個溫 柔的城市~~

主講人：施純福館長
高雄市立圖書館

都會閱讀--從高雄推動『城市閱讀運動』談起

~~ 閱讀一個溫柔的城市 ~~

施純福

【高雄市立圖書館館長】

高雄市近幾年來透過城市美學的改造，已蛻變為一個水與光的漂亮城市——美麗夢幻的愛河、城市光廊、文化中心市民藝術大道、蓮池潭、英國領事館及十二號真愛碼頭等浪漫據點，充分展現公共空間藝術化的浪漫情懷；公共空間藝術化使原本剛冷線條的刻板印象——高雄，脫胎換骨為一個溫柔寫意的城市。

從充滿人文氣息的环境出發，高雄人秉持其熱情活力享受美麗溫柔城市的浪漫情懷，開始學習享受更優質的精神生活，包括電影、音樂、戲劇、文學等多元領域，其中文化局及高雄市立圖書館傾全力推動「城市閱讀」運動，正是高雄人迎向世界的另一個視窗；「閱讀」，可以豐富每一個人的生活內涵，擴展每一個人的知識領域，也是深化人文素養最重要的管道。

~~ 軟硬兼顧——高雄推動『城市閱讀運動』面面觀 ~~

▲以「新知生活館」的概念全面改造圖書館閱讀環境

高雄市 11 個行政區，計有 19 所圖書館舍，自但大多數館舍老舊且興建時並未基於圖書館用途而設計，長年下來，給予民眾一種冷衙門的感覺。公共圖書館除典藏功能外，新知的傳遞功能在資訊社會尤其扮演一個不可或缺的角色。為吸引更多的讀者進館，建構高雄成為書香城市，高雄市立圖書館（以下簡稱高市圖）於 92 年爭取文建會 4,100 萬經費，93 及 94 年爭取市府 1,100 萬經費，融入『新知生活館』及『社區總體營造』的概念，全面進行 10 所館舍的空間改造（含文化中心圖書館），重塑推廣全民閱讀服務新形象。

▲發起「一人一書·幸福高雄」募書募款活動，充實館藏質與量

截止 93 年 7 月底止，高雄市人口逾 151 萬，而全市公共圖書館總藏書量僅 121 萬冊，為讓每一位市民擁有公共圖書館一冊以上之藏書，93 年 11 月至 94 年 1 月為期二個月的時間，發動開館 50 年來最大規模的全民捐書捐款活動，高市圖全員運用多元創意的行銷策略，深入社區主動與民眾、出版界、企業、寺廟、基金會及公益團體進行勸募，共募得 840 萬元捐款（超過年度 800 萬元購書預算）以及 16 萬冊圖書，總計超過 10 萬人次參與這項城市運動，創下台灣公共圖書館界的歷史及典範；94 年底再獲市府第二預備金 600 萬元經費挹注購書，提早 7 年於 95 年 3 月達成 151 萬冊圖書典藏之目標。

▲開辦多項便民利用服務新措施，普獲市民朋友的肯定

公共圖書館經營要成功，除了硬體的建設及藏書的充實外，更需要多元驅動力的服務新措施來相輔相成，才能普獲讀者的肯定。高市圖全體員工為配合服務新紀元的到來，提供以下便民新措施：

- ☺ 自 94 年 3 月起，在不增加人力、經費情況下，調整各館閱覽室及書庫開放時間為中午不休息，並增加週六下午開放服務。
- ☺ 實施通閱服務，讀者可就近至各館調借其它分館的藏書，閱讀完畢同樣在就近的分館辦理歸還即可，高市圖定期調度巡迴車運送調借及歸還的圖書，民眾咸稱便利親切，提高整體館藏的利用率。
- ☺ 為解決讀者飲用水需求，向民間募款 50 萬元購置程控式飲水機 19 台（市價逾 70 萬元），裝置於總館、各分館及民眾閱覽室。
- ☺ 爭取友訊科技公司的贊助，於各館提供無線網路服務，打造無線上網書香資訊的南台灣。

▲規劃不同年齡層閱讀活動，讓閱讀運動扎根、深耕並進

日本福音館書店前社長松居直先生，曾經在他的著作《幸福的種子》中指出「唸書給孩子聽，就好像和孩子手牽手到故事王國去旅行，共同分享一個充滿溫暖語言的快樂時光；而親子之間交換的

豐富語言，是一個家庭的最大財富」。高市圖近二年來，著重分齡辦理各項閱讀推廣活動，內部閱覽空間也配合分區陳設，茲條述如下。

△△學齡前幼兒部分

✿舉辦「2005 幼兒文學在高雄－兒童閱讀嘉年華」活動

根據閱讀習慣調查，幼兒是人生起步最重要階段，如果在學齡前的階段建立良好的閱讀習慣，將是孩子一生最大的資產。高市圖與信誼基金會合作，於兒童節策劃本活動，內容包括「悠遊故事海洋-幼兒文學獎創作畫展、創意說故事擂台及各行各業說故事活動、親子共讀講座」等，計 3,000 人次參與，讓孩子透過圖文的閱讀來欣賞和感受書中的世界。



✿開啟早讀運動(Book Start)，成立學齡前幼兒圖書館

為重視學齡前幼兒閱讀的權益，將閱讀年齡層向下延伸，並建構學齡前閱讀資源，讓幼兒在圖書、繪本及玩具對話過程中，養成與書為友的習慣，使閱讀種子早日生根，以培養未來終身閱讀的習慣，目前正廣泛結合社會資源，進行籌設苓雅分館為學齡前幼兒圖書館。

△ △ 幼稚園至國小階段

✿ 增加各分館說故事時間

94 年起由每 2 週 1 次增加為每週 1 次，期盼吸引更多的孩童們，能透過精采有趣、互動討論的聽故事活動中，走進閱讀的繽紛世界。

✿ 參與 2005 高雄國際貨櫃藝術節，推出「假日貨櫃故事屋」

提供繪本書設置貨櫃兒童圖書館，並結合故事媽媽於貨櫃藝術節期間（94 年 12 月 17 日至 95 年 1 月 15 日）每週六、日各策劃 3 場說故事活動（共舉辦 30 場），超過 100 位故事媽媽投入，吸引 10,000 人次親子參加，受到相當大的歡迎及迴響，而其主要意義則是高市圖首次參與城市重要國際性活動，凝聚故事媽媽說故事能量，擴展更多孩童體驗故事及閱讀的奇妙。



❁ 推出「圖書館之旅」活動

為引導兒童認識圖書館，進而學習利用圖書館資源，使兒童成為快樂的愛書人，自 94 年起於暑假期間，特別精心設計單元課程（如：拜訪我家的大書房、如何找資料、網路資源的介紹等）及生動有趣的活動（如：小小出版家—手工書 DIY、梅苓音樂教學系統策劃打擊樂遊戲等），並與麥當勞合作（贊助獎品），於各分館巡迴舉辦，每年約 300 人參加。

❁ 成立「響叮噹兒童讀書會」

94 年 3 月起於各分館成立兒童讀書會，邀請熱心於兒童閱讀的志工，指導孩子閱讀繪本（共讀書籍由圖書館採購 20 冊，近 50 種，輪流於各分館使用），運用同儕分享、討論及好玩的活動，讓孩子體會閱讀的樂趣，從而培養他能一生受用無窮的閱讀習慣，每年約 400 人參加。



△ △ 親子共讀部分

在館舍空間再造的規劃時，融入親子共學的理念，空間改造的館舍，普遍設有親子共讀區，營造一個溫馨的閱讀氛圍，另外策辦以下親子閱讀活動。

❁ 2006 年肇劃「陪寶貝讀繪本」活動

高市圖於 95 年 1 月 7 日舉辦「陪寶貝讀繪本」活動，將文化中心廣大草坪，變成繽紛有趣的故事秘密花園，邀請葉菊蘭市長扮演神秘魔法阿姨，帶著巨型繪本書「半屏山的傳說」，為大小朋友說故事，更規劃多場生動有趣的飆故事表演節目，現場並設有草地閱讀區、探險遊戲區及繪本 DIY 現場教學區，共有 2,000 人參加，讓親子共同體驗有趣的繪本與故事世界。

❁ 開辦「親子英語讀書會」、「英語繪本故事營」及「英語故事& songs」

包括左營分館每週五下午的「親子英語讀書會」、每週三下午的「英語繪本故事營」、鹽埕分館隔週日下午的「英語繪本故事時間」及三民分館正在推出的「英語故事& songs」，均以親子共學為設計主軸。

❁ 舉辦「法國週——讀書樂在高雄」

為拓展兒童國際觀，與法國在台協會及文藻外語學院法文系合作，於新興民眾閱覽室舉辦，活動時間自 94 年 10 月 14 至 16 日，內容包括法國童書展、圖畫展、說演故事—小紅帽兒童劇及親子學法文等活動，吸引 300 對親子參與。

△△推廣文學及青（少）年讀者閱讀部分

❁ 強化「高雄文學館」

在空間美學概念營造下，高雄文學館於 93 年 3 月成立，這也是全國第一座以城市命名的文學館，為充實其內涵，95 年編列文學推廣經費 300 萬，並爭取文建會地方文化館經費，建構高雄作家檔案、文史資料、著作，策劃作家展、當作家遇到市民（邀請作家演講，與市民分享創作經驗、文學觀）、藝文沙龍（於文學館中開闢藝文咖

啡座，提供藝術家、作家、市民休憩、交流的空間），而其巴洛克式的建築外觀、設計優雅的文學空間，加上所在地正進行綠意盎然生態公園－中央公園的建造，自 95 年 10 月完工後，將呈現嶄新的風貌，使高雄成為對文學最友善的都市。

✿ 辦理「青年文學徵稿」

青年對文學的見解常是獨到而純真地發揮無限想像的空間，創造出無可限量的文學造詣。愛好文藝的年輕學子往往因經歷的限制而少有機會上場磨鍊切磋，因此，特與青年朋友喜歡前往休閒的城市光廊合作，自 94 年 4 月起於其刊物規劃四個版面供愛好文學的青年新秀發表作品（新詩、散文、短篇小說等），至 94 年底共徵稿 560 篇，刊登 56 篇，並給予稿酬，以鼓勵寫作並發掘創作潛能，培養年輕一代作家，成就未來高雄更多的葉石濤與余光中，為文學的薪傳體現輝煌的境界。

✿ 舉辦文學營

文學營乃引導市民親近文學最有效的途徑，藉由營隊的研習活動以集結文學愛好者，並為彼此串聯起交流、切磋的網絡，94 年夏天與港都文藝協會合辦「打狗文學營」，共有來自全國各地 70 位對文學有興趣的朋友參加，未來每一年均將持續規劃與舉辦。

✿ 「文學家駐館」活動

高雄是台灣文學的重鎮，為推廣在地文學成就及行銷高雄作家，95 年起於高雄文學館推出「文學家駐館」活動，配合每二週一次的作家文物展，辦理展出作家文學講座，全年共邀請 26 位作家駐館，藉由與民眾對談分享創作經驗、作品賞析及文學發展現況分析，提供一個可與作家暢談創作想法或討論作品的機會，俾民眾瞭解文學創作內涵，與文學家建立親近關係，鼓勵更多市民一同加入文學閱讀的行列，活動迄今每場作家駐館活動均座無虛席。

❁「與課本作家面對面」

現代文學在國、高中教材中的比例日益升高，國、高中國文教師期待提升現代文學素養與授課能力，95 年 1 至 2 月，高雄市政府文化局針對國、高中（職）國文現役教師舉辦現代文學研習營，聘請作品編入課本的作家現身說法，提供國文教師現代文學再學習的機會，裨益課堂上對青少年的文學教育，進而從小培養年輕人的文學素養，共有 160 位教師參加。

△△推廣成人及銀髮族閱讀部分~

❁強化讀書會之經營及發展

高市圖知性書香會於 76 年創立，首開公共圖書館成立讀書會風氣之先，並帶動民間成立讀書會，讀書會越來越多，但往往成立的快速、倒會的也快速，為推動讀書會永續經營及蓬勃發展，94 年重新制定輔導及獎勵措施，主動協助各讀書會的成立及發展，提供讀書會交流及發表平台、協助購書優惠、舉辦讀書會聯誼及領導人培訓、開放各社區分館提供讀書會聚會之用，並設立各項獎勵機制，廣邀市民們一同參與閱讀。

❁進行高雄市讀書會現況調查

為建立全市各讀書會密切溝通、共享資源的交流平台，並實際了解各讀書會的現況、特性，94 年 7 月委託文化愛河協會舉辦「高雄好讀書一書海點將榜」讀書會現況調查，歸納統計結果目前仍持續進行運作的讀書會共 80 個，在收集到的 126 個讀書會資料中，約佔 63%。為進一步了解讀書會的運作情形，94 年 8 月委託高雄大學盧昆宏教授進行高市圖知性書香會實施現況之調查研究，調查結果顯示目前參加讀書會的人口多集中於 41-55 歲的家庭主婦，學歷大多是大專院校，其中閱讀人數比例又以女性的 85.8% 居多，而參與

讀書會主要目的則在於享受讀書樂趣、增進知識學習及拓展人際關係等。以上兩項調查結果及建議，對於讀書會資源整合暨未來經營發展，均有極大參考價值。

❁ 推動銀髮族親善閱讀人才培訓研習

94 月 9 月 9 日與文建會及台中圖書館合辦，課程包括：如何營造銀髮族舒適的閱讀氛圍、挑選適當之閱讀品、活動的規劃、設計等，以推動銀髮族的閱讀，目前高雄市除了有銀髮族的讀書會，亦將會為銀髮族購置大字版的書籍，讓上了年紀的人也能讀得輕鬆、看得自在。目前各分館都為銀髮族貼心準備老花眼鏡，日後也會辦理銀髮族的健康講座，加強與老人活動中心及本市長青中心合作，希望銀髮族朋友們能多多利用圖書館。

❁ 舉辦讀書會博覽會

為鼓勵更多市民參與閱讀活動，94 年 12 月 26 日至 30 日於高雄市政府中庭舉辦「2005 城市閱讀嘉年華—讀書會博覽會」，邀請本市 30 個讀書會團體展出讀書會相關資料，每日並由不同讀書會舉辦導讀講座並帶領民眾一起閱讀、探討，現場亦提供了女性、婦幼、兒童、文學等書籍供民眾閱覽，藉由觀摩方式，提供民眾更寬廣的閱讀視野，並可選擇加入自己喜歡的讀書會，藉以號召全民參與閱讀。



❁「與局長讀書」及「與作家有約」活動

高雄市文化局長王志誠(路寒袖)為推動城市閱讀運動，自 2006 年元月開始，每個月都抽空逛書店撰寫心得，與讀書會、市民朋友分享讀書心情，並開放與有興趣的讀書會面對面共讀該書(每月 1-2 場)，另邀請該書作者來高雄和喜愛讀書的朋友互動、對談，分享創作經驗(每月邀請一位作家)，由於局長一步一腳印深入各讀書會，實際帶領讀書會共同閱讀成長，並能與作家有約，興起讀書會之閱讀熱潮，具有實質扎根的意義及深遠的影響。

△△關懷弱勢族群閱讀部分~

❁「希望、閱讀、成長——開創弱勢兒童全方位閱讀」講座

對於社會底層弱勢兒童，「弱勢」不是可以選擇的，但如何脫離卻是可以努力的，「閱讀」即是其中一個方法，94 年 6 月 8 日與臺灣分館合辦，藉由此活動，讓社會重視弱勢團體之兒童閱讀問題，結合社會資源並謀求解決方案，帶動弱勢兒童閱讀之發展。

❁策辦「與書做朋友」及「書出親情書出愛」活動

爭取教育部及國家圖書館經費補助，於「2005 社教機構終身學習節」策辦 10 月閱讀月，特以弱勢學生(原住民、低收入戶及新台灣之子)為對象，結合本市慈善團體聯合協會、明正國小及中洲國小等合作辦理「與書做朋友」活動，規劃一系列閱讀課程，並提供專車服務，載他們到圖書館參訪及為他們辦理借書證，並至誠品書店參觀，可選擇一本自己喜歡的書籍帶回家閱讀，(提供每人購書經費 300 元，由圖書館及誠品書店各出一半)，由於誠品書店的共襄盛舉與大力協助，讓參加的 120 位學生們都有個豐富且難忘的圖書館及書店之旅，對於弱勢族群的孩子們而言，這個活動打開了他們閱讀的一扇窗。而為提昇外籍媽媽及其子女生活適應能力並鼓勵其多

利用圖書館，亦於前鎮、楠梓、鹽埕、旗津及左營共五個分館辦理「書出親情·書出愛」活動，共有 131 對親子參加，共同體驗閱讀的快樂。

△△推廣全民閱讀部分

✿ 94 年 6~7 月間與全國同步，辦理好書交換活動活動

✿ 94 年 8~9 月爭取國立台中圖書館補助，辦理『大家一起來上網』資訊利用教育活動。

✿ 94 年 12 月辦理『全國閱讀運動』。

▲ 主動出擊，展現推動閱讀的企圖心－具體落實『行動圖書館』理念

✿ 策辦「送書香到教室」活動

本市國小圖書經費普遍不足，藏書有限，為讓真正有心推廣閱讀的老師獲得支援，達到閱讀向下扎根之目的，高市圖主動出擊，與高雄市教師會及統一速達宅急便公司合作，提供 100 箱優良兒童讀物，每箱 50 冊（共採購 5,000 冊新書），圖書內容區分為低年級（1-3 年級）、高年級（4-6 年級）各 50 箱；並開辦「班級借閱證」作配套，提供國小老師申請，每張借閱證可借閱 50 冊圖書、借期 2 個月。活動期間自 94 年 10 月起至 95 年 5 月止，透過宅急便主動將圖書送至學校教室給小朋友閱讀，並訂定獎勵措施，活動期間內只要閱讀 20 本書即可至各分館領取「圖書小博士」獎狀及獎品乙份（獎品由學研館贊助），以鼓勵學童多閱讀，並帶動校園閱讀風氣，至 95 年 3 月止，已送出 293 箱的圖書，超過 10,000 名學童受益。



❁ 策辦「送文學到校園」活動

邀請國內深受青年喜愛的文學作家，如：藤井樹、顏艾琳、路寒袖等，深入高中校園，透過文學作家對文學內涵及寫作心路歷程的分享，增進青年朋友對文學領域的熱愛，啟發青年文學創作的靈感，94年於高雄中學、高雄女中、左營高中等6個學校舉辦，共1,605人參與，95年將增加為8場，到各個不同的校園，引發更多學子對文學及閱讀的喜愛。



▲爲推動閱讀注入新血、新能量方面~

❁首創「故事媽媽認證」

整合高雄地區故事媽媽資源，建立說故事人力資料庫平台，經過認證後之人力資源將延伸說故事據點至全市各社區、學校、幼稚園，而藉由認證制度推展，擴大故事媽媽服務的能量，提昇故事媽媽的榮譽感及素質，並推廣多元閱讀運動，為本市閱讀注入活水。94年初階及進階共培訓220人，未來每年將培訓100位人才，預計2009高雄舉辦世界運動會時，全市將有超過600位故事媽媽，深入各角落散播書香與歡樂，成為開啟小朋友閱讀的領航員。



❁建構城市閱讀運動網站

透過主動出擊的行銷方式，94年共發布活動新聞70則，召開主題記者會15場，媒體報導超過300篇，而透過電視、廣播、平面等媒體宣傳，使城市裡到處充滿書香的訊息；而95年更已建構城市閱讀運動網站，並連結文化局、美術館、社教館、史博館及兩樂團網站擴大行銷，使閱讀的資訊一觸可及。

~~美麗的願景來自推動都會閱讀~~

高市圖書香團隊是一支堅強的隊伍，我們堅信『一步一腳印，積沙成塔』，美麗的願景一幕幕啟動，美麗的書香碩果會在市民的心田裡烙印深耕，高雄在不久的將來成為一個永續的書香城市。

而 95 年預定辦理的閱讀推廣活動更多元，期許更多市民朋友的參與。

✿ 定期辦理親子共讀講座、與作家有約活動，讓父母輕輕鬆鬆地學會在共讀中，和孩子一起分享閱讀的樂趣與引導孩子展開創造性的思維。

✿ 芬芳書香從家庭開始綻放，並於 4 月推出「家庭借閱證」

每張借閱證可供借閱圖書 20 冊、期刊 5 冊，提供更多圖書館的資源，以呼籲及鼓勵爸爸媽媽陪孩子讀書，邀請家長帶領孩子一起進入書中世界，讓芬芳的書香從城市裡的每一個家庭中開始萌芽綻放。

✿ 開辦「班級讀書會」

由於台灣學生長期沈浸在智育掛帥的學校環境中，每天花費很多時間在閱讀教科書，常無法領略到閱讀的樂趣，為延伸送書香到教室的效益，並使兒童讀書會的發展能推廣至各校園，進而形成兒童閱讀運動，自 95 年 4 月起延用班級借閱證模式，提供教師豐沛的圖書資源（共讀書籍由圖書館提供近百種，每種 35 冊），透過與學童進行班級共讀、討論、交流與分享，提供培養表達能力、閱讀多方面書籍的機會，以擴張生活及知識學習領域。

✿ 運用以上多元閱讀策略之基礎，結合親子共讀的理念，於 95 年 4 月 22 日舉辦「創意說故事擂台大車拼」、5 月 27 日舉辦「繪本小達人」兩項競賽活動，以親子組隊或同學組隊方式參加，透過創意說故事及繪本製作比賽，開發兒童閱讀潛能，展現兒童閱讀成果。

❁ 每月行銷一分館

高市圖在過去一年，策劃的各項服務新措施及閱讀活動，均獲得市民的肯定，行銷亦相當成功，讓市圖的整體形象完全徹底扭轉，自 95 年起，行銷策略著重在分館，集中資源充實各館館藏特色、辦理大型推廣活動，並結合民間團體共同推動，如 3 月份於塩埕漫畫圖書館舉辦「高雄漫畫祭」活動，展出高雄地區 12 位漫畫家發展紀錄、漫畫書展及 4 格漫畫比賽等各項活動。而漫畫是所有文化創意產業投資最少，但回收效益最大的一個項目，近 5 年來高雄地區約有 12 位漫畫家持續與出版社合作，推出定期的套書漫畫，出版量已超過 300 萬本，而周邊產值超過 5 億元。藉由在地文化「高雄漫畫家圖書館」的打造，邀請全民一起來看漫畫、畫漫畫，了解高雄珍貴的漫畫家資產。透過每月行銷一分館，將使各分館資源及館藏特色，充份讓市民了解及利用，創造圖書館營運特色。

❁ 高雄好讀書

為刺激閱讀消費性、閱讀基礎深耕化、開展閱讀可能性，高雄市文化局自 95 年 4 月至 11 月推出「高雄好讀書」活動，透過買書之發票或向圖書館借書，定期舉辦抽獎活動，贈送汽車、國內外文學之旅...等豐富獎品，帶動買書及閱讀的風潮，創造閱讀焦點及多樣性，使民眾產生對閱讀多元認知與興趣，提升高雄及全國民眾閱讀率。

~~結語~~

透過各種主動關懷市民閱讀的城市閱讀運動，已將閱讀的種子深化植根於居住在高雄這塊土地上的人民，在這裏，人們可以快樂閱讀、生活自在，人生充實而豐富，高雄是一個閱讀的、友善的健康城市。

七、全球化下的臺灣閱讀落差— 城鄉、貧富與性別

主講人：游常山先生

遠見雜誌副總主筆

全球化下的臺灣閱讀落差： 城鄉、貧富與性別

游常山
遠見雜誌副總主筆

1

閱讀：競爭力根本
我正在睡大覺，好
多工作都外移。

全球化的無情淘汰

2

盡信書不如無書

六經皆我註腳
閱讀，是爲了提升自我的人生價值感，
進而全球化的潮流中找到自我
安身立命之地

3

哥倫布的黃金、白銀、香料、 奴隸、新大陸

佛里曼（ Thomas Friedman ）的看不見的新大陸，
和哥倫布迥然不同：
軟體、腦力、精密運算；科技新貴、
電話中心、傳輸協定、光電工程突破

4

閱讀，讓你了解全球化

- Lexus 凌志汽車: Toyota 的招牌
- 代表經濟
- 橄欖樹代表中東地區的宗教、獨特的文化認同

和而不同

Assimilation

Without

Accommodation

5

從閱讀，了解
全球化的步步進逼。往昔慢
世界、農業社會、工業社會
都慢慢淡出，資訊社會來
臨。時代進步，進步社會來
在一九二〇年代由胡適的老
師杜威領導，影響台灣本
教育



6

Pocahontas寶佳公主：白人中心的犧牲品
You think you own the land you land on,
The earth is just a dead thing you can claim.

五百年前全球化的悲劇人物代表



7

全球化的三個版本

- 1.0國力（1492-1800）：國富論
- 2.0企業（1800-2000）跨國公司
- 3.0個人
- 反思，文明和荒野的對話：
- But I know every tree and rock and creature, has a life, has a spirit, has name.

8

印度孟買的公司MphasiS公司可以幫你報稅

- 工作流軟體
- 標準程序
- 印度一年七萬個會計系畢業生
- 起薪一百美元
- 2003年25000份報稅案在印度做的。
- 2004年10萬份
- 2005年40萬份

9

謝天謝地，我是新聞工作者 我不會被外包？

- 路透社經驗
- 2300名記者
- 197個辦事處
- 你要寫電視螢幕的跑馬燈，還是要寫分析稿？
- 印度班加洛的路透社已經有三百位記者，最後目標是一千五百人。

10

工作流向金磚四國和墨西哥

- 潛艇離開康州New London
- 製鞋離開麻州
- 紡織離開北卡州
- 雖然是印度的客服人員，起薪比他們父母高

11

十輛推土機：第一輛柏林圍牆倒了 November 9, 1989



12

第二輛推土機：網景上市

- 1995/08/09馬賽克瀏覽器，公司成立不久，改名為網景
- 光纜把全世界都連結起來
- 班加洛成了波士頓的近郊
- 網景創造了一個資料傳輸、呈現網頁的標準，這個標準好簡單，任何人都可以在上面創新，很快席捲全世界，從小孩到企業
- 當所有基因體資料都可以網上取得，總有一天科學家可以在自己筆記型電腦上做疫苗設計

13

第三輛推土機： workflow 軟體

- 標準化並不會阻礙創新，指會讓人更專注。
- 軟體業發展初期，很像差勁的消防隊
- 整合過的數位管線和規範，可以讓大家把自己的水管，接上別人的消防栓
- XML 和 SOAP 成了新的數據語言，和傳輸規範，加上界面軟體Middleware
- 全世界的水管和消防栓街口的製造規格都完全相統，廠商要競爭的是水管、抽水機和消防車的品質

14



獲得一九五〇年奧斯卡
最佳影片、導演、男
星、影后、男二的
美人，影后貝蒂戴維斯



維基字典幫你查到已故阿祖影后：Bette Davis 貝蒂戴維斯，和最火紅的同志電影斷背山

15

第四輛推土機：資源開放

- 開放原始碼運動
- 自由軟體
- Apache 伺服器社群Brian Behlendorf, 他們重寫馬賽克的NCSA原始程式，免費支援了世界上三分之二的網站
- 知識共有運動
- 維基百科全書，其中全球化做了九十多次修正，包括Wikipedia或是Wikibook

16

第五輛推土機：外包

- 印度
- GE 的拓荒經驗（車頂飛起來，打破車窗）但是GE的PC和伺服器還是外包
- HealthScribe India 外包美國醫師的健保資料
- Y2K 也是印度人修好的
- 網路狂飆和全球化是兩回事

17

第六輛推土機：岸外生產

- 中國：威脅、機會、顧客
- 年增35萬個工程師
- 中國代價，把一切標準都中國化
- 私人部門生產力年增17%
- 中國消失了1500萬個製造業，美國人才消失二百個製造業工作
- 中國要世界第一
- 中國加入世界貿易組織

18

第七輛推土機：供應鏈

- 24/7/365
- Walmart交響曲
- 直接進貨，折扣極深化
- 關鍵在規模和效率
- 2004年2600億美元營業額，108個供應物流的供應鏈，提供3000家分店
- RFID radio frequency identification microchip
- 兌換支票給Hispanic
- 鮭魚供應鏈

19



沃爾瑪大賣場

全球最有效率的大商場：還好大中華地區只有廣州，台北還沒有，而這家德州大賣場體現供應鏈的無窮威力，據說想要進入生魚片市場，震撼日本

20

穿著咖啡色短褲，開著咖啡色卡車，

醜得不得了的UPS司機，卻最有競爭力。幫Ford Motor做供應鏈，很多企業乾脆搬到它隔壁



21

第八輛推土機：內包

- 他們四方如何合作
四方合作 PayPal eBay買家 eBay賣家
UPS
- 代替東芝修電腦，比聯強還行
- 1996 Synchronized Commerce Solutions
- 有了UPS小蝦米對大鯨魚
- Louisville, KY總部，吸引了六十家企業。其中，還幫助Ford改善 logistics

22

第九輛推土機：Google 每天十億筆查詢，個人力量終極版

- Sex God jobs professional wrestling知識取得，人人平等



23

第十輛推土機：輕科技類固醇

- 手機
- P D A
- 數位、行動、虛擬、個人
- 傳輸量無止盡，成本不增加
- M I P S:晶片處理能量
- millions of instructions per second
- VoIP網路電話

24

三大匯流：第一匯流：科技完備

- 十輛推土機互補相乘，不再有時間差，不必在乎地理距離
- 2000年，因網路而可能的全球競爭場
- 西南航空可以讓顧客自己列印登機證
- 2003足夠的頻寬、P C和電腦儲存空間，以及上網人口，軟體知識，所以，自己家就是航空公司

25

第二匯流：新技能程序匯合新科技

- Paul David:發電機和電腦
- 廠房和生產線的設計管理都要翻新
- 新技能、新程序：所有下列人士都要參與經理人、創新者、企管顧問、商學院、設計師、資訊專家、執行者、上班族
- HP原有87個供應鏈，過去5年整合成5個，可以管理500億美元營業額，其中會計、對帳、人力資源都只有一個

26

第三個匯流：三十億人口加入

- 金磚四國，東歐、拉美、中亞
- 過去活在封閉、垂直、階級井然的舊社會
- Zippie目標取向，而非宿命取向，看外不看內，積極向上爬，India有五億五千萬急痞
- 連印度都可以找斯里藍卡報價
- 未來沒有誰應該被主宰哈佛女孩劉亦婷，賣了三百萬本，而中國簽證，以義肢的笑話聞名。
- 清大九十週年。
- 連波音飛機都可以外包到莫斯科

27

另一種三大匯流

- 網路崩盤
- 九一一事件
- 安隆案
- 執行長們都是豆夾人，他們知道世界抹平的祕密
- 資訊革命只是開場
- Carly Fiorina:過去二十五年科技發展只是暖身，重頭戲才開始。
- 全面改變企業、生活、社會的新紀元。

28

金磚四國的中國和印度



29

認清全球化後，我們如何重新以閱讀培植國力和人才？

- 認清問題
 - 台灣越來越少人利用圖書館
- | 年度 | 家數/每十萬人圖書館 | 借次/每百人 |
|------|------------|--------|
| 1986 | 201/ | 1 67 |
| 1990 | 324/ | 1.6 62 |
| 1995 | 370/ | 1.7 73 |
| 2000 | 468/ | 2.1 62 |
| 2001 | 506/ | 2.3 46 |
- 資料來源國家圖書館

30

台北市民有多好

- 39個分館
- 16民眾閱覽室
- 450萬藏書
- 總館的小小世界外文圖書館
- 天母分館的外文資源
- 內湖西湖分館的音樂資源
- 民生社區、三民分館的美術資源

31

首善之區，每人每年只借二本書

- 台北Vs. Helsinki, Finland
- 只有北歐的八分之一
- 地方圖書館的二頭馬車
- 文建會與教育部
- 文化局、文化中心
- 教育體系預算較多，但是都是人事經費

32

閱讀讓小人物做大事：北一女屋

- 美化環境基金會姜樂義發起
- 桃園國稅局盧志山串連
- 北一女列為正式寒假課程
- 盧志山的女兒，高二得到台北文學獎首獎，八萬元獎金。

33

這個越來越建制，沒有人味的世界 閱讀讓我們回復人性

- 韋伯的鐵籠說：新教倫理與資本主義精神



34

閱讀美好的童話 **Anne of Green Gable**

清秀佳人



35

閱讀赤裸裸人性 米勒看到資本主義的剝削本質

- 米勒的傳世之作



36

一毛錢買一打的 推銷員Willy Loman

：推銷員之死

37

反璞歸真：世界沒有你想的那麼
壞：Judy Garland：綠野仙蹤

Somewhere over the rainbow



38

圖書館：一個彩虹之
上的美妙國土

library是一個良善的
單位，
要大力鼓勵、增設

39

華府，國會圖書館



40

專業的讀書，謀生工具
知識經濟不可擋

- 生活品質的量、質一直都是無止盡的
- 知識競技／經濟／趨勢不可擋
- 整個市場極大化，專業精緻化
- 要成功就要投資自己
- 投資社會
- 因為代工外包，2003明州Minnesota多出1854個工作；2008年預計多出6700個工作

41

專業：四種不敗的人

- 太特殊Michael Jordan, Barbra Streisand
- 太專業neurosurgeon會計師、軟體研發
- 太懂得深耕：日積月累的藍領，特定地點，必須與人面對面，無法數位化。
- 太懂得調適
- 技能上
- 社交上
- 48歲的藝術創意顧問格利爾

42

圖書館讓你學會獨立研究；
做學問的能力

• Jack London



43

All you need is Creativity 創意



44

世界劃平了，
你的競爭力在哪裡



45

**Laura Bush, The first
lady who was Librarian**
布希夫人，圖書館員，第
一夫人最早的工作

最賢妻良母的專業，等於
台灣的小學老師



46

來吧，除了玩電
腦，也要K書



47

美國的競爭力：大學數量

- 7768所大學，全球數量
- 光美國就有4000所大學
- 光加州就有130所
- 只有14個國家的大學超過加州，台灣是其一。
- 資本市場的安全和紀律
- 智慧財產權的保護的品質
- 最彈性的勞工法
- 政治穩定性

48

不練基本功，富不過三代

- 拿個MBA
- 一個迅速的IPO公司上市
- 打進NBA
- 就一生不愁。
- Rensselaer Polytechnic Institute校長Sherry Jackson的名言：，美國一直靠理工科技的底子，在提升創新力和生活水平，但是這底子在耗損。
- Sputnik蘇聯人造衛星的衝擊，數理科學大躍進
- 甘迺迪總統提出十年上月球的願景

49

NASA的老化 Brain Gain!Brain Drain!

- 4% NASA員工低於30
- 2003年全球280萬理工學士文憑的，有120萬亞洲人，歐洲83萬人，美國只有40萬人
- 亞洲工學士是美國八倍。而美國大學生取得數理工學的人口，從三十年前的全球第三，掉到全球第十七。

50

閱讀，一種性靈的解放 女性主義觀點

- 解讀瓊瑤的愛情王國
- 一種與時俱進的性別觀
- feminist epistemology女性知識論
- Queer Theory酷兒理論

51

經濟學家馬爾薩斯人口論：

經濟是分配之學

是悲觀之學

Dismal Science



52

抹平係數

- 一個國家資源越少，在抹平世界中越吃得開
- 台灣出身的野村證券首席經濟學家辜朝明
- 台灣和其他四小龍，靠的是人民的精力、雄心、才智。

53

比爾蓋茲羨慕亞洲的背多分體制

- 全世界最有創意的電玩是日本
- 舊有東西學好，才能創造新的。
- 在今天中國
- 蓋茲就是小甜甜布蘭妮
- 而美國，小甜甜才是小甜甜。

54

中國的人海戰術

- 記住，在微軟亞洲研究院，在中國，就算你是百萬挑一，和你一樣的還有1300人
- 全國考了二千人，二千篩檢到四百，四百再減到150人，最後聘雇20人，二年後有12獲得續聘。
- 爭勝、爭雄心
- 新移民，鼓勵孩子發展科學和數學的興趣，免得在職場深受偏見和缺乏人脈之苦。

55

Follow the brain 一是人才，一是矽沙

- 培養英才要十五年
- 科學家和工程師不是樹上長出來的，
- 這真的是火箭科學

56

有愛心的抹平主義：圖書館有無一個角色？ Compassionate Flatism

- **New Frontier**：319鄉，鄉鄉有可以利用的圖書館（三地門醉醺醺的村幹事兼館長）
- **Great Society**：知識不再是菁英專利
- 政治人物的領導（霧台鄉民政課長變圖書館長，天下雜誌的贈書還沒有拆封，無人會編目）
- 社會保障（書籍的來源和價格、供需、預算編列）
- 企業義務（企業捐圖書車，天下和洪蘭教授的呼籲、行動）
- 父母職責（台灣大哥大、屏東枋寮的課後陪讀）

57

如果台北的讀者像芬蘭

- OECD
- PISA program for international student assessment
- 32/28 OECD 測驗26萬5千15歲青少年閱讀能力
- 具備第五級閱讀能力：紐西蘭19%、芬蘭18%、澳洲、加拿大17%、英國16%、愛爾蘭14%、美國12%。
- 韓國6%

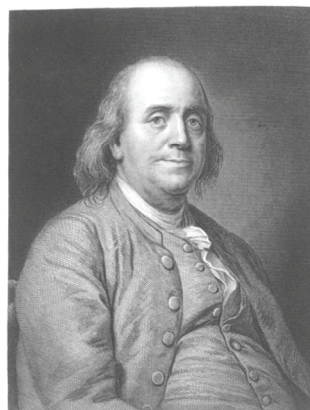
58

企業義務：台灣大哥大的課後陪讀



59

自學成功的富蘭克林：
自學，靠圖書館



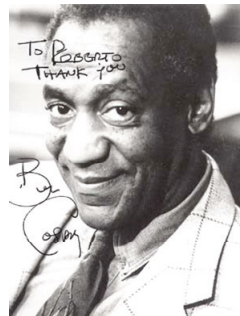
60

父母職責：學習亞裔。該把立足點變平等，醉鬼、文盲都做不到

- Friedman說，亞洲父母，嚴格訓練是對的。他反對美國人本教育。
- 天才老爹黑人巨星Bill Combsby要求黑人說標準英語。
- 不可講Black English.
- 中國時報副總編輯唐光華、李雅卿的兒子唐宗漢，變性為唐鳳，唐、李選擇沈默。
- 但是反李遠哲教改的人，大肆反撲，說李雅卿十年前在政大後面北政國中搞教改，她的種子學院失敗
- 沒收電動玩具、關掉電視
- 鼓勵用功
- 把慾望延後滿足
- 鍛鍊才智..父母、學校、文化都可以形塑品格

61

天才老爹的呼籲



62

閱讀讓你知道經濟的大趨勢： 中國現在是一匹狼。

- 瓜達魯貝聖母像從中國進口
- 埃及的手工燈籠，被中國塑膠燈籠取代。
- 批發式改革reform wholesale只改革一半
- 任何勞務都可以外包到任何地方
- 每個工作者都以前所未有的方式，參與全球競爭。批發改革不敷用，深化改革有必要，我稱作為零售式改革reform retail

63

閱讀，讓你知道你的國家的更年期 用社區比喻國家

- 歐洲是養生安老中心
- 美國是門禁森嚴的豪宅
- 拉丁美洲是找樂子的夜店
- 阿拉伯是陰暗長巷，除了杜拜、約旦、卡達等明亮小弄
- 印度、中國是大市場。人人不睡覺、住大家庭、都工作、都儲蓄
- 印度會收紅包。小販要執照
- 都需要零售改革

64

閱讀，讓你知道身為富國子民何等 幸運：脫離貧困條件

- 過度管制對弱勢族群反而是傷害
- 澳洲創業二天，海地203天，剛果215天
- 印尼首都都要168天才能有執照開工廠
- 巴拿馬19天就可以，但是勞工法令很嚴。不能約聘。
- 阿拉伯公國555天，27道手續
- 依索匹亞，法院效率不足，沒有信用擴大
- 印度宣佈破產要十年，可以落跑

65

你的未來很競爭



66

文化：亞洲經驗，儒家治國？
競爭：全球在地化越自然越好

- David Landes新國富論
- 勤儉、誠實、耐心、恆心、願不願意接受改變、新科技、男女平等、
- Thomas Friedman
- 你的國家有多開放？
- 台灣經驗
- 香港經驗

67

閱讀讓你知道性別壓迫
賓拉登主義：
不開放、不信任；變態信任淨化



Reading Lolita in Teheran
在德黑蘭讀羅麗塔

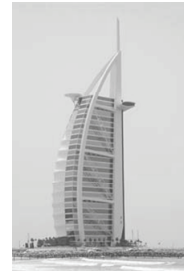
68

閱讀，讓你知道
文化可以改變：杜拜故事

- 經濟成長的基本處方
- 先批發式改革，再零售式改革，再加上良好的統治、教育、基本建設、全球在地化能力。
- 杜拜可以免簽證觀光
- 阿拉伯地區最開放的地區
- 連英國足球明星貝克漢都在此地置產。

69

Dubai 七星級帆船飯店
最便宜的飯店，一晚二萬八



70

閱讀，提升國民集體素質，讓國家
擁有無形資產競爭力

- Joseph Nye of Harvard University
- 一個國家的軟性國力Soft Power
- 1一個國家團結的意願、能力、共識。
- 2有前瞻力的領導人物。
- 3重視教育的程度
- 中國烏龜對上墨西哥兔：問題不在低工資，而是教育、私有化、基礎建設、品管、中層管理、引進新科技
- 中國享受威權統治的好處。Public spiritedness選賢與能的公共精神
- 墨西哥一黨專政變成多黨民主

71

閱讀，讓你知道，如果你要經營事業，就在這兩、三年，世局變了，企業競爭致勝原則

- 世界被劃平，請找一把鎚子向自我內在挖進去，千萬不要築牆。
- 世界抹平了，一切類比式的程序，都走向數位、隨身、虛擬、個人化。
- 科技解放你，也可以奴役你。
- 最像傳統相機的數位相機Canon D1，附有電腦，還有小螢幕，但是攝影師要往下游做沖洗店。配色、構圖、質感之外，還要修紅眼睛。
- 市場、科技逼的大家多能功。

72

不要追逐一種趕時尚的閱讀



讀了立刻大補

趕時髦的閱讀：

藍海策略、執行力、從
A到A加

73

現在的書
就像星巴
克咖啡：
一萬多
種，包含
豆漿口
味，在都
市裡的咖
啡廳讀書



74

為什麼文化活動都是在台北？

- 賣花女葉陶半世紀前的市民自覺
- 文化協會，中部霧峰林家，打造文化城
- 七七圖書會
- 明道講座

75

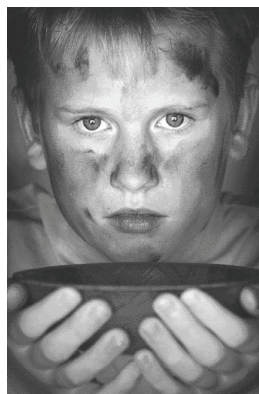
Jean-Paul Sartre 沙特，存在主
義大師，一代學運導師，
帶動閱讀、辯證人生價值的風
潮

但是現在是價值相對主義的時
代，沒有大師，
一個也沒有！



76

孤雛淚：掃煙囪小孩
窮人家小孩的資源



77

你要不要回鄉奉獻？

- 台灣的數位落差在人才不願下鄉、人氣不足



78

把工作外包海外的，不是不愛自己土地的人，還有有理想的人也在外移

- 公益創業家
- 哈根斯坦Jeremy Hockenstein在柬埔寨創業。
- 數位落差資料Digital Divide Data公司，設在金邊。
- 2001年7月開張，Harvard深紅報把微膠卷中的哈佛舊學生報的文字，轉換成數位檔案。用FTP檔案轉換協定，傳到柬埔寨，當地只要會英打，每天工作六小時，每週六天，週薪75美元。是最低工資的二倍。工作之餘可以上大學。目前擁有170員工。
- 設計標準化格式，柬埔寨人自行創業。這些工作本來包給印度和加勒比海。
- 讓我們成為平等的工作夥伴，沒有誰管誰的問題，幫助最窮和最富的創造更好明天的合作。

79

對很多人來說，世界一點都不平

- Minnesota州通過槍械管制法。警長發許可證才可持槍。餐廳、健身房禁止。
- 禁帶手機。
- 學生用手机作弊。影迷用手机拍照。
- 非洲手機簡訊傳出：和異教徒握手會失去男性雄風。
- Friedman太科技決定論。
- 數億人民被抹平過程拋在後面，不知如何是好。

80

健康太差Bill Gates：撥款270億美元，因為沒有人注意那30億人口的衛生問題。一條人命九美元

- 愛無國界的法默醫師 Dr. Paul Farmer



81

力量太弱：印度貧農小農

- 反全球化。放火燒麥當勞，關閉IMF，豎起保護主義障礙，破壞全球抹平過程。
- 他們是五種人，在1999年Seattle集合，一：中上階層自由派，二、老左派；三、懷舊的反全球化消極支持者，四、歐洲和伊斯蘭反美國勢力，五，比較有建設性，環保人士、貿易反思者、關心如何治理世界的非營利組織。
- 今日在印度對抗貧窮的就是非政府組織。
- 反全球化缺乏確實幫助窮人的行動綱領。
- 到印度、非洲基層工作，推動教育和責任政治

82

挫折太深

- 伊斯蘭有十億人口，從北非摩洛哥到印尼。
- 伊斯蘭列寧主義，如法西斯主義或納粹，已經無人神關係。和十九世紀歐洲的激進意識形態有關。
- 印度回教徒不理賓拉登。
- 伊斯蘭年輕人覺得羞辱。2002年7月阿拉伯發展報告，全阿拉伯國家的GDP不如西班牙，而西班牙曾經是回教地盤。
- 雅曼尼主義和賓拉登主義都忽略了阿拉伯文明曾經如此美好。紀律、勤奮、知識、科學、多元。
- 威權、反開放的思想，讓九一一死了三千人。

83

Toyota太多

- 2004年4月北京每天增加1433輛車，
- 世界銀行指出，全球污染最嚴重的二十個都會，中國就佔了十六個。
- 中國外交政策：防台獨、找石油。所以中國挺蘇丹、伊朗。每天進口七百萬桶原油。2012年就會變成1400萬桶。31省有24省缺電。
- 歐美要帶頭改變自己消耗能源的方式。

84

The Dell Theory of Conflict Prevention

- 有Dell Computer的兩國不會打仗。比有麥當勞更實際。



85

Women & Reading

Feminist Epistemology

女性主義知識論



86

我們對建制
institutions
的迷思

臺灣大學

87

人類如何突破巴貝塔的合作

- 11/9 Vs. 9/11我們需要想像力。
- 88



容忍多元、異己文化：
人類的巴貝塔

88

參、講師資料

約翰馬里·哈諾先生 (M. Jean-Marie ARNOULT)

➤ 圖書館館長

▶ 法國文化部圖書館總督察

1946 年 1 月 8 日出生於佛日省耶皮那市(Epinal Vosges)

已婚, 3 個小孩

個人通訊地址: 233, rue de Crimée, 75019 Paris

電話: 01-40-36-23-24

電子郵件: arnault.jean-marie@wanadoo.fr

圖書館總監督地址: 110, rue de Grenelle, 75357 Paris 07SP

電話: +33 (0) 1.55.55.25.39

辦公室地址: 182, rue Saint-Honoré, 75033 Paris Cedex 01

電話: +33 (0) 1.40.15.73.65

傳真: +33 (0) 1.40.15.74.30

電子郵件: jean-marie.arnault@culture.gouv.fr

▶ 最高學歷

蘭斯大學文學學士、碩士 1968 (論文: 法國 17 世紀插圖版)

國立高級圖書館員學校 1969-1970 (高級圖書館員文憑, 1970)

▶ 相關經歷

1971-1973 Châlons-sur Marne 夏隆署馬尼市立圖書館副館長

1973-1979 Châlons-sur Marne 夏隆署馬尼市立圖書館館長

1979-1989 S 撒伯樂署撒特堡國立圖書館保存中心主任

1898-1994 國立圖書館技術主任

1994-1996 負責書籍與閱讀部門

1996~ 圖書館總督察

▶ 其他相關經歷

* 國際博物館理事會文獻保存委員會工作小組協調者

1985-1989

* 國際圖書館協會暨機構聯盟保存科秘書 (1985-1989) 以及會長 (1898-1993)

* 國際圖書館協會暨機構聯盟典藏與保存規劃區域中心專案主任 1986-1992

- * 國際圖書典藏與保存規劃中心專案主任 1992-1994
- * 埃及亞歷山卓城圖書館整建計劃國際執委會之法國代表 1992-1998
- * ISO TC46 資訊與文獻負責人 2001-2005
- * 曾擔任外交部有關圖書館以及圖書典藏及保存的諮詢與鑑定，以及受聯合國教科文組織委託赴阿富汗、阿爾及利、亞安哥、拉沙烏地阿拉伯、波斯尼亞-黑塞哥維那、柬埔寨、智利、哥倫比亞、杜拜、埃及、加彭、加沙、加納、伊拉克、以色列、肯亞、寮國、馬其頓、馬里、摩洛哥、模里西斯、茅利塔尼亞、葡萄牙、羅馬尼亞、塞內加爾、蘇丹、敘利亞、泰國、突尼斯、土耳其、梵諦岡、委內瑞拉、越南、葉門。
- * 耶路撒冷 Al-Aqsa 清真寺手抄本的維護鑑定工作
- * 加沙公共圖書館建造的鑑定工作

➤ **瑪麗德瑞莎·普伊雅斯女士(Mme Marie-Thérèse POUILLIAS)**

出生日：1942 年 12 月 19 日

出生地：莫爾比昂省(Morbihan)

學 歷：法律學士

高級圖書館管理員文憑

經 歷：1968-1969 漢那大學圖書館雇員然後為正式圖書館助理館員

1969-1970 國立高級圖書館員學校館長見習生

1970-1975 圖書館及民眾閱讀部門館長

1975-1981 教育部大學司秘書處圖書館服務部館長

1981 年 10 月 1 日任漢那市立圖書館館長

➤ **馬莉蘭女士(Mme Liliane MARCHAND-LOUSSOUARN)**

現任：法國在台協會法語事務專員

➤ **施純福先生(M. SHIH Chun-Fu)高雄市立圖書館館長**

中華民國公共圖書館委員會主任委員

曾 任：高雄市政府文化局第三科科长

高雄市立中正文化中心管理處圖書組、活動組組長

台北市立圖書館分館主任、組員

學 歷：淡江大學教育資料科學學系、研究所畢業

世界新專圖書資料科畢業

► 游常山(M. SHAUN Chang-Shan)

現 職：天下遠見文化事業群遠見雜誌副總主筆

學 歷：私立輔仁大學大眾傳播學系學士(June, 1985)

美國猶他州猶他大學教育碩士(January, 1997)

經 歷：18 年記者、編輯經驗

30 雜誌總編輯

天下文化出版公司研究主編

遠見雜誌主筆

台北商專兼任講師

工商時報記者(October, 1987---January, 1991)

天下雜誌記者、資深編輯、召集人、副主編、主筆
(February, 1991---January 2003)

私立元智大學經營管理技術系兼任講師(1997-2000)

基本個人資料：台灣省桃園縣人，1963 年 7 月 23 日生

► 著作與得獎記錄：

1、翻譯【搯小孩的男人】，麥田出版社

2、翻譯【東方主義】，立緒出版社（後殖民主義經典）

3、金鼎獎雜誌專題報導最佳採訪獎（1993、1994、2003 三屆）

4、吳舜文新聞獎雜誌報導獎（1993、1994）

5、花旗新聞獎最佳報導（1997、2002）

行動電話：0921-815361

電子郵件：justinz@ms77.hinet.net、shaun@cwgv.com.tw

遠見、天下文化的網路地址：<http://www.bookzone.com.tw>

肆、「法國推動閱讀國際研討會」參加學員名冊

編號	姓名	性別	服 務 單 位	職 稱	電 話
1	王素琴	女	基隆市文化局	課長	02-24224170#271
2	莊俊凱	男	台北市立圖書館	課長	02-27552823#2114
3	李美貞	女	台北縣立圖書館	約聘	02-22534412#517
4	莊靜芬	女	台北縣立圖書館	約聘	02-22534412#504
5	潘富教	男	台北縣立圖書館	支援教師	02-22534412#513
6	王巧雲	女	台北縣萬里鄉立圖書館	管理員	02-24926100
7	栗杏英	女	台北縣中和市立圖書館	管理員	02-29492767
8	連秋香	女	台北縣雙溪鄉立圖書館	管理員	02-24933768
9	邱惠伶	女	桃園縣政府文化局	約聘	03-3322592#841
10	姚秀櫻	女	桃園縣政府文化局	約僱	03-3322592#843
11	徐雲嬌	女	桃園縣中壢文化圖書管理所	助理員	03-4273995
12	呂姿玲	女	新竹縣文化局圖書館	課長	03-5510201#270
13	彭成田	男	新竹縣竹北市立圖書館	管理員	03-5515474
14	楊金玉	女	新竹縣湖口鄉立圖書館	助理員	03-5990094
15	謝淑妃	女	新竹市文化局圖書館	約聘編審	03-5319756#233
16	詹麗珠	女	新竹市文化局圖書館香山分館	工友	03-5387311
17	黃鳳嬌	女	苗栗縣文化局	約聘編審	037-352961#515
18	劉碧珠	女	苗栗縣竹南鎮立李科永紀念圖書館	助理員	037-616774
19	林素娟	女	苗栗市立圖書館	管理員	037-357801
20	顏清宜	女	苗栗縣三灣鄉公所	村幹事	037-831001#225
21	蔡靜慧	女	台中縣文化局	課長	04-26280166#600
22	吳雅嵐	女	台中縣文化局	課員	04-26280166
23	陳綉麗	女	台中縣文化局	課員	04-26280166
24	陳錫冬	男	台中縣沙鹿鎮立深波圖書館	管理員	04-26634606
25	雷養德	男	台中縣大甲鎮立圖書館	管理員	04-26870836
26	黃欽輝	男	台中縣大安鄉立圖書館	管理員	04-26713290
27	鄭道明	男	台中縣豐原市立圖書館	管理員	04-25252195
28	吳敏慧	女	台中市文化局	約僱	04-23727311#467
29	李英菁	女	台中市文化局	辦事員	04-23727311#488
30	林惠華	女	台中市文化局	約聘編審	04-23727311#476
31	文予玄	女	台中市東區圖書館	約僱	04-22830824
32	高貞貞	女	台中市西屯區圖書館	館長	04-27011102
33	張怡芬	女	南投縣政府文化局	課長	049-2221619#401
34	吳翌廷	女	南投縣政府文化局	約聘	049-2221619#412
35	黃幸珍	女	南投縣魚池鄉立圖書館	管理員	049-2897450
36	廖國助	男	南投縣中寮鄉立圖書館	助理員	049-2693714
37	曾子龍	男	南投市立圖書館	管理員	049-2226156
38	蔡菁華	女	彰化縣文化局	助理員	04-7250057
39	鄭淑君	女	彰化縣溪湖鎮立圖書館	助理員	04-8852125
40	邱文輝	男	彰化縣二林鎮立圖書館	助理員	04-8963723
41	江精華	男	彰化縣大村鄉公所	村幹事	04-8527405
42	曾婉如	女	彰化縣福興鄉立圖書館	管理員	04-7765219

43	許瓊芬	女	彰化縣員林鎮立圖書館	辦事員	04-8347806
44	鄭麗珠	女	雲林縣政府文化局	課員	05-5340919
45	廖雅娟	女	雲林縣西螺鎮立圖書館	助理員	05-5866675
46	李金鑾	女	雲林縣崙背鄉立圖書館	管理員	05-6964301
47	謝秋貴	女	雲林縣斗南鎮立圖書館	管理員	05-5961170
48	黃淑雯	女	嘉義縣政府文化局	辦事員	05-3620123#805
49	蕭博展	男	嘉義縣布袋鎮公所	村里幹事	05-3475979
50	朱彥美	女	嘉義縣朴子市金臻圖書館	管理員	05-3795102#93
51	郭維華	女	嘉義縣溪口鄉立藝耀圖書館	助理員	05-2693270
52	沈文玉	女	嘉義市文化局	約僱	05-2788225#609
53	涂淑玲	女	台南縣政府文化局	課長	06-6324453
54	蘇金蕉	女	台南縣新營市立圖書館	管理員	06-6525933
55	黃嫻嫻	女	台南縣新市鄉立圖書館	管理員	06-5997340
56	柯碧如	女	台南縣佳里鎮立圖書館	助理員	06-7225602
57	洪榮志	男	台南市立圖書館	組長	06-2255146
58	黃裕惠	女	台南市立圖書館	幹事	06-2255146#112
59	黃錦綿	女	高雄市立圖書館	秘書	07-2157705
60	詹麗純	女	高雄市立圖書館寶珠分館	分館主任	07-3950813
61	楊惠玲	女	高雄市立圖書館楠梓分館	分館主任	07-3631338
62	高慧恩	女	高雄縣政府文化局	業務助理	07-6262620#2508
63	張美月	女	高雄縣路竹鄉立圖書館	管理員	07-6979238
64	許美麗	女	高雄縣橋頭鄉立圖書館	館長	07-6110246
65	王瑞吟	女	高雄縣永安鄉立圖書館	業務助理	07-6910164
66	石英美	女	高雄縣岡山鎮立圖書館	館長	07-6224518#31
67	劉秀珠	女	高雄縣湖內鄉立圖書館	館長	07-6995569
68	黃 苓	女	屏東縣政府文化局	課長	07-7379423
69	朱品誼	女	屏東縣潮州鎮公所	辦事員	07-7882149
70	洪明明	女	屏東縣萬巒鄉立圖書館	管理員	07-7812563
71	沈秀茹	女	屏東縣恆春鎮立圖書館	管理員	07-8896088
72	蔡宜靜	女	屏東縣獅子鄉立圖書館	管理員	07-8771129#22
73	朱添福	男	花蓮縣秀林鄉立中正圖書館	管理員	03-8611554
74	李采蕙	女	花蓮縣壽豐鄉公所	村幹事	03-8652131
75	徐 聞	女	花蓮縣新城鄉立圖書館	館員	03-8261790
76	李玉惠	女	宜蘭縣宜蘭市立圖書館	助理員	03-9355604
77	洪玉菇	女	澎湖縣文化局	課員	06-9261141#152
78	唐麗芳	女	社團法人雲林縣雲林故事人協會	策劃	05-5335110
79	李瓊秋	女	彰化縣故事閱讀協會	研發組	04-8361126
80	巫仁和	男	彰化縣故事閱讀協會	總幹事	04-8361126
81	鍾慧娟	女	書香關懷協會	祕書	04-23179777
82	潘雙菱	女	花蓮新象協會	專員	03-8352335
83	林美琴	女	閱讀研究者及培訓講師		06-2381976
84	劉玲瑜	女	財團法人泰山文化基金會	主任	02-25017722
85	林東儀	男	臺中豐田國小	教師兼組長	04-25262891
86	李秋月	女	國立台中圖書館	書記	04-22261105#112
87	曹依萍	女	國立台中圖書館	課員	04-22261105#254
88	施婷婷	女	國立台中圖書館	助理輔導員	04-22261105#256

伍、研討會工作人員

總召集人

薛館長茂松

總幹事

劉副館長水抱

執行祕書

賴課長甫昌

法國方面連絡小組

施欣吟（法國在台協會合作與文化組文化專員）

議事組

周課長均育、施分館長慧如、楊慧敏、粘玉鈴、俞維濤、李綺娟

吳彩鳳、周孟香、林秀滿、劉 俊、林耿玄

同步口譯員：賴慧芸、郭昭澄

文宣、導覽組

胡課長修如、張春芳、陳怡芳、連綿華、黃雨梅

行政組

劉課長採琮、陳嘉雯、邱素英、湯其正

接待組

鄭課長慕寧、賴課長忠勤、林麗娜、陳嘉雯、黃盈馨（隨行口譯）

會計組

陳主任碧珠、張薰云

志工隊

楊玉枝、鄭麗淑、林金福、陳麗玉、蔣清美、許春來、郭秋香、王秀格、汪秀珠、謝文瑩、劉淑梧、林永籐、蔡麗花、廖漢庭

陸、研討會會場座位表

講								台							
同步口譯室															
1-1 工作人員	1-2 工作人員	1-3	1-4	1-5	1-6	1-7	1-8	1-9	1-10	1-11	1-12	1-13	1-14	1-15 工作人員	1-16 司儀
		貴賓及長官席						貴賓及長官席							
	2-1 工作人員	2-2 王素琴	2-3 莊俊凱	2-4 李美貞	2-5 莊靜芬	2-6 潘富教	2-7 王巧雲	2-8 栗杏英	2-9 連秋香	2-10 邱惠伶	2-11 姚秀櫻	2-12 徐雲嬌	2-13 呂姿玲	2-14 彭成田	
3-1 工作人員	3-2 楊金玉	3-3 謝淑妃	3-4 詹麗珠	3-5 黃鳳嬌	3-6 劉碧珠	3-7 林素娟	3-8 顏清宜	3-9 蔡靜慧	3-10 吳雅嵐	3-11 陳綉麗	3-12 陳錫冬	3-13 雷養德	3-14 黃欽輝	3-15 鄭道明	3-16 工作人員
	4-1 吳敏慧	4-2 李英菁	4-3 林惠華	4-4 文予玄	4-5 高貞貞	4-6 張怡芬	4-7 吳翌廷	4-8 黃幸珍	4-9 廖國助	4-10 曾子龍	4-11 蔡菁華	4-12 鄭淑君	4-13 邱文輝	4-14 江精華	
5-1 工作人員	5-2 曾婉如	5-3 許瓊芬	5-4 鄭麗珠	5-5 廖雅娟	5-6 李金鑾	5-7 謝秋貴	5-8 黃淑雯	5-9 蕭博展	5-10 朱彥美	5-11 郭維華	5-12 沈文玉	5-13 涂淑玲	5-14 蘇金蕉	5-15 黃嫻嫻	5-16 工作人員
	6-1 柯碧如	6-2 洪榮志	6-3 黃裕惠	6-4 黃錦綿	6-5 詹麗純	6-6 楊惠玲	6-7 高慧恩	6-8 張美月	6-9 許美麗	6-10 王瑞吟	6-11 石英美	6-12 劉秀珠	6-13 黃苓	6-14 朱品誼	
7-1 工作人員	7-2 洪明明	7-3 沈秀茹	7-4 蔡宜靜	7-5 朱添福	7-6 李采蕙	7-7 徐聞	7-8 李玉惠	7-9 洪玉菇	7-10 唐麗芳	7-11 李瓊秋	7-12 巫仁和	7-13 鍾慧娟	7-14 潘雙菱	7-15 林美琴	7-16 工作人員
	8-1 劉玲瑜	8-2 林東儀	8-3 李秋月	8-4 曹依萍	8-5 施婷婷	8-6	8-7	8-8	8-9	8-10	8-11	8-12	8-13	8-14	
		旁聽席						旁聽席							
9-1 工作人員	9-2	9-3	9-4	9-5	9-6	9-7	9-8	9-9	9-10	9-11	9-12	9-13	9-14	9-15	9-16
	記者席							記者席							
大門								大門							

柒、「法國推動閱讀國際研討會」實施計畫

一、依據：國立臺中圖書館 95 年度施政計畫

二、目的：藉由了解法國閱讀文化，並透過法國文化部門主管、公共圖書館經營者及閱讀活動實務工作者的專題演講及經驗交流，增進臺灣閱讀師資的專業知能，落實推展全民閱讀運動，並達成公共圖書館推廣閱讀及永續經營的目標。

三、辦理機關

（一）指導機關：行政院文化建設委員會

（二）主辦機關：國立臺中圖書館

（三）協辦機關：法國在台協會、維他露基金會、臺灣省圖書館事業文教基金會

四、分工內容

（一）法國在台協會

1、協助邀請法國文化部主管圖書館業務官員及法國地方圖書館推動「讀書樂」(Lire en Fete) 閱讀活動的相關專家、學者二名來台，提供實務經驗和經營理念。

2、派員出席研習始業、結業式及座談時段。

（二）國立台中圖書館

1、策劃及辦理本項國際研討會。

2、負責法國專家學者二名來台機票、住宿、交通膳雜費等申請及核銷。

五、辦理日期：95 年 5 月 3、4 日（星期三及星期四）。

六、辦理地點：維他露基金會館二樓簡報室（台中市北區雙十路一段 123 號）

七、參加對象：各縣市、鄉鎮圖書館從業人員、大專院校圖書館系所教師及閱讀協會負責人員等，計 100 人。

八、實施方式

（一）專題演講：邀請法國文化部主管圖書館業務發展官員一人、法國推動讀書樂 (Lire en Fete) 閱讀活動之地方圖書館館長一人及推動「讀書樂在台灣」負責人一人，以及臺灣推廣閱讀運動之專家學者及實務工作者，針對推廣閱讀活

動的經驗、理論及策略進行專題演講：

- 1、法國各級公共圖書館定位及功能。
- 2、法國文化部在推動閱讀活動相關政策及實例分享。
- 3、法國文化部在推動「讀書樂」活動中，如何依據不同族群，規劃出不同特性之閱讀需求。
- 4、地方圖書館館長如何配合中央推動「讀書樂」閱讀活動及地方本身閱讀推廣活動辦理情形介紹。
- 5、法國公共圖書館推動青少年高科技閱讀及各項服務資源簡介。
- 6、「讀書樂在台灣」活動策略及經驗分享。
- 7、臺灣在改善整體閱讀環境、推行有效之閱讀方法及尋求解決途徑有那些措施。
- 8、在臺灣各鄉鎮市區圖書館規劃及帶領親子共讀活動的經驗分享。

(二)綜合座談：臺灣及法國閱讀推廣活動實務經驗交流及分享。

九、報名作業

(一)報名日期：即日起至 95 年 4 月 12 日止，額滿截止。

(二)報名方式

- 1、各縣市、鄉鎮圖書館從業人員：由縣市文化局(圖書館)統一推薦報名。
- 2、大專院校圖書館系所教師及閱讀協會負責人員：請直接填寫報名表報名；如具公教資格，由本館統一登入公務人員終身學習入口網站，認證研習時數計 10 小時。

(三)將於開課前一週以 E-mail 通知報到。

(四)聯絡人員：國立台中圖書館輔導課 劉俊先生

TEL：(04) 22261105-924 e-mail：p058@ntl.gov.tw

十、其他

(一)本研討會提供同步口譯服務。

(二)參加學員請各服務機關給予公(差)假參加。

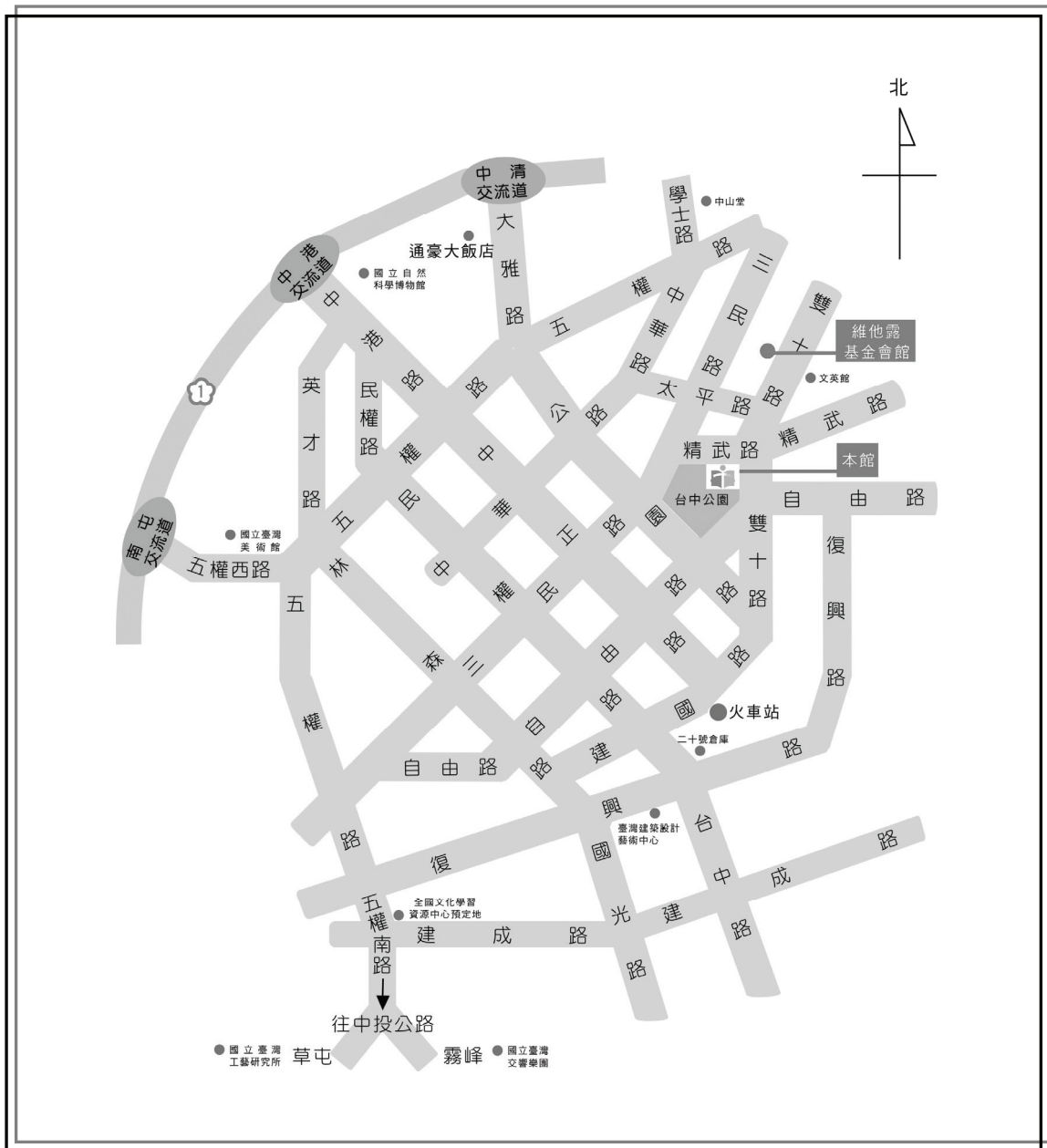
(三)與會學員差旅費，請依規定申請由各服務機關負擔。

十一、課程表

十二、經費：由本館相關經費支應。

十三、本計畫如有未盡事宜，得依實際需要適時修正之。

捌、本館及維他露基金會館位置圖



國立臺中圖書館：台中市北區精武路 291 之 3 號，電話：(04)2226-1105

維他露基金會館：台中市北區雙十路一段 123 號，電話：(04)2223-1490

通豪大飯店：台中市北區大雅路 431 號，電話：(04)2295-6789

玖、附錄

一、西元 1945 年後法國公共圖書館之發展及現況

主講人：約翰馬里·哈諾先生(Jean-Marie ARNOULT)

亞歷山大圖書館在歷史上是犧牲者，但在不久之前後人按照原先的精神重新建造，並在上週重新開幕了。

我們今日到此地來，並非想強加我們圖書館的管理經驗，而只是想忠實地報告法國圖書館的沿革，包括其優缺點跟諸位分享。

在我開始談論法國圖書館現況之前，我想讓各位瞭解法國圖書館是由文化部和教育部來管理。所以圖書館的視察是由這兩部門負責。我的第一個報告是想告訴大家法國圖書館的大方向。1945 年，是個重要的年代，我們無須討論到亞歷山大，因為那是太遙遠的事了。對法國圖書館而言，重要的一個年代是在 18 世紀的大革命，因為它准許道德、知識和行政上的革命。這年代就是法國圖書館的根源。1792 年是個很混亂的年代，不贊同革命的人離開法國，所有有關宗教和移民的書在圖書館裡都找的到。

從 17 世紀開始法國就有私人圖書館，爾後法國政府要將私人藏書收歸國有，這個決定讓法國政府很沉重，因為當初沒有適當法律可規範；好幾百萬冊的書籍，必須花好幾年的時間才能讓國家取得，並將這些書籍變成國家圖書館的藏書。尤其在 1803 年，決定將各市鎮的書籍統一讓政府管理，1803 年國家決定由各鄉市鎮自行管理圖書。19 世紀是開始進入組織的年代，不但將這些書籍予以整理及管理，而且愈來愈廣泛地對大眾開放，並試著製作目錄，且將它們上架，當時大家已經能看到這些書，但當時的技術人員非常少，加上人力不足，因此時間約又過了一世紀，這些書才能真正供大眾使用。20 世紀初，第一次世界大戰讓法國人生活起了變化，變成混合式的

生活：男人成了軍人，社會階層的混合——尤其是農民和都市裡的人的混合。一戰後一切都改觀了，圖書館變得更接近大眾。我們必須對有些圖書館員表示感謝，如：Eugene Morelle 發現需要與國外的圖書館比較學習，因此試著向英美尋找適合法國的圖書館管理方式，因為當時這兩國的圖書館管理比較進步。尤其是在專業制度上加以比較大家的經驗。二次世界大戰結束後，所有的研究都反映到 1945 年後的措施上，而使得此後的圖書館更有效率以及更符合公眾需求。

西元 1945 年是圖書館史上有關大眾閱讀之非常重要的年代，尤其是對協調合作的需要。其中當然也有幾次圖書館得到相當預算，因為要是沒有預算就沒法行動。但每年預算當然都均需經審查。1945 年法國剛從二次世界大戰中存活下來，如何重建人民心靈以及精神重建？這可以實現在書籍上。二次世界大戰後法國政府雖然百廢待興，但也決定給圖書館一個重生的機會。

我們認為圖書館的書首先要以教育為目的，所以學校扮演重要的角色。但限於有限的預算，地方政府沒錢雇人，讓圖書館能持續在國家和集體共同管理之間。國家把書權給了市鎮，國家供應各市鎮受過科學專業訓練的人員給各圖書館，讓所有的圖書館能以同樣的管理方式管理書籍，因來自受同樣教育訓練的圖書館管理人員，所以各圖書館可因而取得管理上的一致性。當時這是一種集中的想法，也就是國立化的想法。

另外一個重要的圖書館轉變在 1945 年，令所有公民享有擁有書的權利，甚至法國憲法都有提及。法國政府設立省級圖書館，而市鎮級的是最小的行政單位。法國的市鎮常多，共有 36,000 個市鎮，而全歐也只不過有 45,000 市鎮而已。即使僅有一千到兩千人的市鎮也有權享有和大市鎮所有圖書館一樣的權益，這就是法國的特點。1786 年建立的有區域性的（一般有四、五個因各省而異）。但省等級制度的層面到 1945 年方才建立。而各省到 1980 年才有。法國的行政是非常分層負責的。圖書館的書籍可以更新，圖書館的圖書車頻

繁地換車、換書，建立了文化和教育通道的最好方式，亦是學校外的知識傳承的最好方式。1945 年後，50 及 60 年代政府忙於別的國政，直到 1980 才有省立的圖書館，小地方也才能有圖書專車。1980 年開始地方分權，圖書館經由地方自治。1982-1986 年圖書館的地方分權的成果開始呈現。事實上圖書館並未因地方分權而得利，因為它還不夠成熟到能從中獲利。相反的，當時的成果反而在於完全的自治，從 1982-1986 演變成各鄉鎮可以自行完全管理其圖書館。所以法國公民，不光是法國本土，也包括海外的法國領土，比方說即使在馬達加斯加旁的 300 公里平方的小島馬約特島(Mayotte) 上也有中央圖書館和圖書專車。

公立圖書館有自己的雙網路系統，省級圖書館正在發展以彌補正在整合與進化中的市鎮圖書館的不足。正在進化中某些小的市鎮不太有能力，整合對其而言是既經濟又有效率的。目前有一個很重要的改變，那就是小市鎮的重新整合。各市鎮間經由合作而建立較大型及完善的制度，所以小市鎮民也可以使用圖書館相關的服務。

提供一些數據供大家參考：97 省有省立圖書館，但只有 2886/3600 的市鎮有圖書館。有百分之六十法國人有圖書館以茲使用，百分之四十沒有圖書館者應可因市鎮之整合而較易達成此目標。

此外圖書館對新科技特注意，目前法國政府的目標在於每 20 公里就會有一處可供民眾使用網際網路的地方。

未來的圖書館必須修正和使用者的關係，我寧願相信雖然使用圖書館者愈來愈少，但對資訊的需求不會改變。我們正在設法改進，好讓民眾有時無須到圖書館即能上網找到需要的資料。

圖書館並非總是不動的，圖書館必符合社會期望，不能和使用者有落差，否則就是死的圖書館。圖書館必須一直和社會的演化相配合。

在體驗新科技中，法國遇到的最大問題便是在於作者著作權的問題。因為這些著作權還是屬於原創作者的，可能還要好幾年才能真正達到訊息的自由傳遞。亞歷山大的圖書館是封閉式的，對圖書

館而言所有圖書館都需要據可延伸性。因為圖書館的印刷品一直都會推陳出新。而亞歷山大的圖書館卻未做到這方面的考量，亞歷山大圖書館的書籍維持一定數量。但圖書館必須是整個網路的首腦，這正是圖書館所應建立的形象。（節錄自文建會九十一年度馬樂侯文化管理研討會會議實錄 82-84 頁）

二、法國國內地區圖書館之組織、設備、財務現況介紹

主講人：約翰馬里·哈諾先生(Jean-Marie ARNOULT)

我首先談有關圖書館用地方面。第一先提及建造一家市立圖書館的程序，從當時市鎮行政部門計畫，到工程的裝備。某些建築工程正在法國進行。我將會配合一些這建築工程的圖表與照片來解釋：

➤ 第一步驟：事先的計畫

市鎮政府先決定——即政治目的釋意：以大眾為首之考量。其實市鎮政府要瞭解本身地區的情況，包括其他在地圖書館。當時他們考慮是否建造一個市立或區域性的圖書館，或假如學校本身沒有圖書館者，利用圖書巡迴列車，或者幫助學校建立圖書館或在其所在地的相關區域中建立圖書館。他們也有考慮到跟不同的機構合作來提供老年人圖書服務。

之後是一個思考的階段。這階段是由不同學者、專家和市鎮官員共同進行，然後決定一個正式的建造計畫。但在法國從幾十年前開始，便有一條法律強制執行選擇建物。這條法律規定，所有公共建築計畫必須先有一份清楚的計畫草稿才能尋找建築師。而法律的目標是保持明顯和清楚的公共開支。

➤ 第二步驟：計畫

這步驟是有關於圖書館的場地選擇、草擬藍圖、建立之後的實用功能與財政估計。關於場地選擇，圖書館的確定地點必須愈靠近中心地點愈好，不管是對於整個城市或其中一個地區來講。圖書館的地點，必須是能使大眾與私人交通工具容易進出的場所，而且必須有停車場。所以我們必須分析所轄區域內的適合的地點。我們也要考慮到是否蓋新或將舊有建物加以改建。一般而言，這個決定包括分析建築物的大小、外形和土地性質。此外，此建物的外形一定要給使用者一種親切的感覺。

關於土地的性質的問題，我相信台灣對此必定亦十分重視。假

如一個場地很容易淹水，我們必須考慮建築物地下室的品質。當然我們也要做一下環境評估：包活水流方位、離歷史古蹟建築近嗎？當一個場地在一棟歷史古蹟建築附近，這也會造成問題。以上這些問題都必須在計畫階段中好好的了解。

第二個階段以草擬藍圖和建立之後的實用功能為主。從這開始我們須要提供一些基本或詳細資料給市鎮人民，宣傳關於將建立圖書館的功能及文化資產，便這是這階段的主要目標。所有圖書館必須能夠提供不同的服務給各類使用者。當然，我們一定先要了解民衆需要什麼服務功能，像是圖書館將供應多少圖書？位置？或如何容納各類書籍？以及如何擁有適合的氣氛和安靜的環境等文化行為。在計畫裡應該規劃好不同服務功能的組織，如擁有新的、最好的設備，必須是純知識性的、以及必須備有網際網路的設備等。最好使用圖表來了解圖書館的組織與使用者、工作人員及書籍的各個流程。文化部書籍暨閱讀司可提供圖書館草擬藍圖的編寫方式。

圖書館不同功能與各類書籍安排，必須非常具組織性。我舉一家在法國拉羅舍爾（La Rochelle）圖書館的例子：這家圖書館人員認為他們不須要跟以往一樣去建立一家十分淵博性的圖書館。他們建立一個類似空想主義的場所，一個開放的地方、能夠讓使用者輕鬆的使用不同的服務，而且不會感覺到那種舊式圖書館的封閉式的複雜安排。這一部份的計畫，可以請相關專業人士及顧問來幫忙。

第三點是關於圖書館的財政估計。在計畫裡一定要編寫詳細的財政估計及任何金融問題，之後才能讓市鎮議會宣傳此計畫的有效性及進入尋找建築師的步驟。在法國，假如將計畫建立一家大規模的圖書館，建築師均需通過角逐。建造物合所值的建物、建物的維修及關於人事的費用等，均為比賽審核的重點。當計畫單位選擇了一位建築師，他必須補充其他技術及建築上的資料來完成圖書館建立計畫。

計畫中，我們也必需與當地建築相符合並觀察別的地區與國家的優點。一、圖書館需很有彈性，空間應愈大愈好、沒有阻隔，尤其是

在具有歷史性的建築物之內。而圖書館室內外也必須有清晰的信號指別裝備。二、此建物需有不同的溫度和光線調節、需跟環境相協調。三、圖書館應設備防盜設備等等。四、計畫中必須包括未來擴大可能性及相關問題。五、此外接待也十分重要，一般圖書館分有兒童和成人兩區，有些圖書館則還設有青少年區。此外特殊的設備，例如：服務盲人的，還有其他的諸如：語言學習、遊戲租借區等。某些中等以上的城市的圖書館，則還有展覽廳，方便了更多社會交流機會。同時應注意各個形狀不同的廳，也會有不一樣的擺設考量。圖書館裡最重要的地區是接待大廳，因為這是圖書館最忙的地方，也是它的服務中心。

我現在要引用麥洛先生在文化資產討論會講的一句話：「在城市喧嘩中，圖書館屬於一個很特別的場所。它將我們想法的平靜、知識的規則、自由、百科全書等，全都平衡的放在一起，使我們有中立性的觀點，讓我們感到圖書館是現在社會上不可少缺的地方。圖書館是一個封閉性的場所，使我們有世界性的觀念。」

圖書館員則責任重大，需和建築師係切交流以確實發揮兩者的才能。

圖書館也是社交活動的場所。圖書館是少數安靜、適合思考與能求取知識的場所。法國圖書館一般平均每一平方的成本約為8,000-14,000 法郎，即 40,000-80,000 台幣。(節錄自文建會九十一年度馬樂侯文化管理研討會會議實錄 86-88 頁)

三、法國圖書館之多元性發展活動資源分享

主講人：約翰馬里·哈諾先生(Jean-Marie ARNOULT)

主要分幾個部分：圖書館提供何種服務？圖書館內部如何選書？如何取捨資源取得方式？以及圖書館之間的合作為何？

法國是西方具代表性的國家，十九世紀革命者取得政權而進入圖書館，當時大多為十八世紀所印刷的書籍，約有二百年的歷史，是法國圖書館的文化資產。這近兩百年的書可不是任意可以使用的，須小心保存——這便是國家圖書館的責任。

如此龐大數量的書籍，管理起來十分不容易。若是小量的文化資產，比方一萬或兩萬冊書籍較容易維持，但十萬、十五萬冊書則十分困難。不知台灣在此方面有無問題？法國有些經驗可以和大家分享。而圖書館館長的責任，就是令其使用者每天都能很高興地使用圖書館的資源。

採購書籍更不能隨便，需要符合大眾所需。深知使用者的需要，今日買的書是否在將來依然有用處？這也是圖書管理員的責任之一。一般圖書管理員的責任約有以下幾方面：

一、需要非常了解其服務的大眾

對那些會來圖書館的人，較易知道他們的喜惡；對於那些不常來圖書館的人的喜惡，想要了解則較困難所以我們須要了解這些使用者不常來的原因。

二、如何採購書籍

要在大眾、出版社等等的壓力之下購書嗎？某些程度的調查亦須經常扮演重要的角色。

三、書籍採購金額來源

圖書館一般可以採購它想要的書籍，同時亦須自問若不買某些書，來年可用什麼書代替？

原則上，書籍採購是很有規則性的一件事。以上三點都必須好好的考慮到。

集合和分析以上各個因素，其中在法國最造成討論的是書的蒐集部分--是否符合使用者之需。及所謂的多元化(pluralisme)，指所有使用者都喜歡的選擇。這點需直接和使用者討論。不知這個問題是否在台灣也同樣會產生?在法國始終沒有絕對的答案。

當然沒法總是能取悅每個人，每個人對「多元化」一詞的詮釋也不盡相同，而且我們會遇到不同道德觀念的問題。每一個國家及社會都不一樣，所有圖書館的負責人必須尊重個人及團體的自由。法國圖書館圖的統計數字，每年都會重新加以統計。但目前最新的統計數據是 1999 年的，因為這類統計很耗時間。法國的藏書儘量做到多元化的原則，茲提供幾個數據供大家參考：

在書籍部份：

1999 年圖書館平均在每個法國人身上花 2.34 歐元買書。而每一百居民有 17 本印刷的書。(42%是買給包括兒童和直到 14-15 歲青少年的。)約 60%買給成人看。

即使很多圖書館中兒童書籍佔很大份量，但兒童卻較不受尊重。事實上各級學校中也有圖書館，不光是在各公共圖書館中。基本上兒童和成人的書籍不會不平衡，我們並不會減少兒童的部分以屈就成人的。當圖書館兒童的書超過百分之 40 時，代表學校圖書館的書不夠。圖書館將兒童視為一個「俘虜/被迫接受」的大眾。我們很輕易地提供其書籍閱讀，但卻沒有徵詢其意見。所以如何選擇便益形重要。而成人則較兒童更難取悅。

而在期刊部分：

百分之七十三是訂的，百分之二十四是屬於兒童的期刊，因為適合兒童看期刊較少，因此相對的訂講的選擇性亦減少。約 3,000/15,000 期刊是新的，而百分之二十四是週刊。

而在書籍保存方面，主要的問題是非常經濟性的，但是也有許

多技術上的問題。關於這方面，圖書管理員的管理責任包括：建立目錄、盡量保存書籍、舊書汰舊換新。事實上銷毀書籍的觀念對人類而言是某種程度的毀損文化資產，毀損書籍在西方社會中仍視為禁忌。若我們不毀損的話，或許可以放在別的通路中，最有效率的方法是各城鄉市鎮間的交換。但是最重要的是讓圖書館擁有可以使用到的書籍。

我最後一點是有關於資源共享與合作。例如：目錄是具各種層次的。從各區域性的目錄到共同目錄，總之是個相對而言相當完整的結構，而使用者也愈來愈能善加利用這共同目錄。這共同目錄在法國是由國家圖書館來管理的。

書籍數位化的問題：把一些書籍數位化，讓使用者比較容易找到他要的資料，但是我現在不談數位化技術方面的問題。不過我們必須了解，法國文化部已經開始跟圖書館一起合作來處理這個問題，尤其是國家文化資產的數位化，因為國家文化資源是屬於政府的，所以不會遇到作者權利的問題。（節錄自文建會九十一年度馬樂侯文化管理研討會會議實錄 89-91 頁）

四、法國圖書館之多元性發展活動：公關活動與媒體宣傳

主講人：約翰馬里·哈諾先生(Jean-Marie ARNOULT)

首先我想讓各位來賓了解，現在在法國「圖書館」也表示「多媒體場所(Mediateque)」。法國公立圖書館從最近幾年來，成為一個對任何人開放的場所，絕對不會有社會或種族歧視。這多媒體場所的功能包括：個人資料尋找與公關活動。尤其在小市鎮地區，圖書館成為了各種文化活動的場所。這種多媒體化圖書館，其實是由英美國公立圖書館(Public library)樣式而來的。多媒體化圖書館除了保留著它的書籍，也加上不同新的裝備及服務，像是CD-Rom、DVD、網路等等。其實多媒體化圖書館現在能夠吸引更多的使用者，都是因為這些新款設備的功能讓使用者感覺到，今日圖書館比以前更有活躍的氣氛。所以現在圖書館已經成為一個社會文化中心。法國圖書館的文化活動始於辦理不同兒童活動，而我們當時必須先了解兒童的閱讀習慣及閱讀寫作能力。當然從最近幾年開始，我們盡量把圖書館的目標轉向比較不去教導學性方面。

我們今日要怎樣判定活躍性文化活動的目標呢？最重要的一點，是能夠讓使用者感到圖書館是生活的一部分，而且我們必須配合大眾閱讀習慣與口味，來加強圖書館的吸引力。但是我們必須記得，圖書館不能夠只配合大眾閱讀習慣，它也須要推廣其他不同的文化活動及學習資料。另外一個目標是推廣及發展各區的文化資產和閱讀的重要性。這兩目標都以圖書館本身給使用者及管理單位的印象為主，也就是說一種活躍性和教育性的印象。圖書館活動最初應有中等級的預算，也應該跟教育、政府及社會各界單位保持良好的關係，以辦理不同的活動。這些活動包括：展覽、影片放映、寫作室、比賽等等，而活動辦理時間及地點不一定是很規則性的，因為圖書館可以在不同的大眾場所來辦活動、來推廣圖書館及閱讀的重要性。有一個很好的例子，那就是由國家書籍中心在法國各地區，每年十一月舉辦的「閱讀樂」(Lire en Fete)的活動(譯註：台灣

亦有舉辦這個活動)。

雖然圖書館是一個大眾文化機構，它也有補助教育機關的功能，也就是說它提供學生閱讀方面的發展與其他資料尋找的功能，像是如何在網路上尋找有關於書籍的基本資料，因為每一學童的知識發展必須靠好的教學與文化環境。但是我們也要考慮的到一些學童的特殊社會背景，而不能夠自己學習閱讀及寫作，所以圖書館可以協助減少不識字的學童。而圖書館已開始轉變自己的形象，讓這些有特殊社會背景的學童可以比較接受使用圖書館的服務。居間調解者能夠幫助圖書館與這些具特殊社會背景的人士建立較好的關係。這位調解者也必須能跟不同的機關及地區人員一起合作，比如說：在一棟大樓下，提供一些基本圖書館的服務。在比較鄉下的地區，我們要可以將不同書籍混在一起--也就是像糖煮水果的集中方法--來提供偏遠地區人民圖書館的服務。調解者也可以幫助圖書館與其他社會機關溝通，來成立更多圖書服務在不同的場所，像是監獄等等。(節錄自文建會九十一年度馬樂侯文化管理研討會會議實錄93-94頁)

五、法國圖書館之閱覽者

主講人：約翰馬里·哈諾先生(Jean-Marie ARNOULT)

昨天講到圖書館本身的建築方向及不同的服務，今天我們來看看法國民眾是否會使用和適應圖書館及它的服務。要了解民眾使用圖書館的習慣，法國文化部有完成了不同的調查。每年圖書館都必須提供有關其面積、人員效率、使用書籍及使用者的發展的統計數據。今天我只談市鎮級立的圖書館，而不提大學的圖書館。

1999 年的數據是目前可取得的最新數據，因為 2000 年擁有三千多家圖書館的統計報告數據而還沒有完成。1999 年有六百五十萬人在圖書館註冊。在法國百分之八十的圖書館均要求使用者註冊，平均每年註冊費是 5 歐元，也就是 160 台幣左右，就可取得借書証，不過兒童的註冊一般是免費的。在這六百五十萬人裡有百分之三十九是兒童，百分之六十一是成人。比例上來講，有註冊的小孩在少於一萬人人口的市鎮地區愈來愈少，令文化部擔憂，而大家需探討原因。其原因在於：一方面大部份圖書館已經接待全班的小朋友，因此小孩子便不會自行再來圖書館，因為已跟老師來過了。另一方面有些市鎮區內的學校已很發展，在學校裡就有圖書館，因此小孩不必須再來公立圖書館。所以我們可以看到這兩種圖書館之間的補充性或是競爭。當然我們也必須考慮到圖書館與不同媒體的競爭，尤其是電視、電動玩具、數位媒體及其他活動等等。這表示圖書館必須更活躍化才能夠吸引使用者。

與法國全國人口比例上來講，這在圖書館註明的六百五十萬人只佔了百分之十八點二十二。而百分之二十的圖書館，其所服務地區的居民中有百分之三十有註冊；兩百多間圖書館中，有超過百分之四十的註冊者；還有一些圖書館有一半以上的居民有註冊。我們也必須考慮到一些並沒有註冊的使用者，他們只是在圖書館當地看書，欣賞多媒體等。我們無法了解其確切數目，但是從不同讀者的調查來看，登記和沒登記大約為全法人口的百分之三十一。在所借

閱的書籍與資料方面，還是借書較多。印刷品——即書占借出品之百分之八十三。

這些每年度的調查純粹是數量上的，所以文化部決定做質量方面的調查，不只在圖書館上，更整體了解圖書館的使用者。在三十多年之間，文化部已經實現了四個質量方面的調查。首先在1973年，然後分別在1981、1989和1997年。這些調查的結果幫助我們了解三十年間圖書館的發展及變化，而最主要的圖書館情況發展為下三點：

- 一、圖書館的宣導廣告，從三十年來發展的很快。因為跟現在比較，1973年時，只有百分之十三法國人說常去圖書館。
- 二、現在有更多人使用圖書館或其他種類的文化機關與場所，像是音樂戲劇院、博物館等等。
- 三、社會階級百分比的水平不增加，因為人口數量與文化機關及服務數量一起增加。

昨天講過想以多媒體來吸引這些還很少去圖書館的一般社會階層，因為圖書館的其中一個目標在於建立文化性的社會環境。

在說和事實之間仍有差別。我舉一個問卷調查的例子：您一年中看了多少書？大家對「書」的認知不同，所以各案亦不同。不過這些調查顯示出某些革命；在1973年，尚有許多法國人家中沒書，而現在剩百分之九沒有書，這就是三十年來的進步。相反的不閱讀書者的數量還是很多，而閱讀依然是個很"女性"的活動。

1997年時，從15年之間經常去或不去圖書館者，我們對兩千人作了調查，比較他們使用或不使用借書服務及複印書籍回家等的習慣。常去圖書館的百分比依然一樣，女性比男性多，而且經常註冊，男性則否。這些結果讓我們了解圖書館的使用漸減，使用者也有對圖書館存在負面的印象；還有常去圖書館的學生的重要性及他們要求一種工作穩定性。但是學生經常沒註冊，只在圖書館閱讀，並不經常借閱。

這調查顯示兩千位中不使用圖書館者是"電視痴"，及電視和書

籍的強烈競爭。他們認為電視是最能帶給他們訊息及放鬆，跟常去圖書館者的想法完全相反。而常去圖書館者也常買書，所以賣書業者其實並沒有與圖書館競爭。而對圖書館開放時間的不滿意度增加許多，法國圖書館的開放時間平均是十九小時/週，明顯太少，造成有些人不想去。只有八十三間圖書館在星期日開放，經常是比較小型圖書館，而且由義工代理一般正式職員。在1997年的調查中，百分之六十四的人表示對開放時間不滿意，但除此之外，大家都認為圖書館很有用，給予正面的評價。從此調查中所獲取的其他的訊息，包括：自由工作/女性/大學畢業/收入高者/沒工作或退休者較常去圖書館，同時在五十歲以上的人，尤其是為了”個人”因素去圖書館，而少於二十歲則是為了認識人或寫功課。圖書館變成一個公立的地方，可以讓所有社會階層的人在此會面。（節錄自文建會九十一年度馬樂侯文化管理研討會會議實錄 96-98 頁）

六、法國圖書館員之教育訓練及社會地位

主講人：約翰馬里·哈諾先生(Jean-Marie ARNOULT)

法國在圖書館工作的有兩萬公務員從管理階層到基層公務員，其他亦有義工。今天僅提公務員部份，而我並不清楚台灣的公務員情況，所以我將簡略說明有關法國的，然後可以和您們的相比較。

圖書館的人事層次分別明切：由負責人到助理到等等。這種人事層次的安排有時候很清晰但有時候蠻複雜的。依各圖書館而不定，而職員便會或多或少增減，但事實上這兩萬在圖書館的公務員卻因各圖書館使用者多寡而加以分配。

首先，職位分組部分的問題，所有職位都層次分明。我們有一個A組包括負責人與各種管理員的職位。之後是一個執行組的人員，執行不同圖書館的服務及協助A組。不管怎麼說，最重要的是每一種職位的負責功能必須很詳細。在負責人和圖書館管理員之間職責分明，圖書館負責人負責管理，主管圖書館的規模如何，其實都像是一個企業一樣。所以招聘上比較會注意到有企業管理方面的人才，跟以前招聘要求形式有所不同。

市鎮與不同的鄉鎮政府在圖書館上做了許多投資，所以希望能有回收，尤其在金錢方面。但是有的人覺得圖書館人員的形象過於教學化，而不容易接受或不滿意這種圖書館企業化的改變。不管如何，圖書館也要擔心收益問題，也就是說社會經濟方面的問題必須考慮到。我現在提供大家一些有關的數據及更進一步的資料以作為參考。

在人事結構方面，最上層的是圖書館館長或單位負責人，現在有約一千五百四十三位，佔圖書館職員的百分之二十七，而其中百分之七十一是女性，平均年齡是四十九。下一層是A組的圖書館負責人員，約有五百二十八人，佔全國圖書館職員的百分之九，而其中百分之八十是女性，平均年齡是四十八。接下來是圖書負責人館副理，約六百五十二人，佔全國圖書館職員的百分之十二，而其中

百分之八十六是女性，平均年齡是三十八。然後是圖書館助理，約六百六十七人，佔全國圖書館職員的百分之十二，而其中百分之七十八是女性，平均年齡是五十。

下一組是倉庫管理員，約二千二百人，佔全國圖書館職員的百分之四十，而其中百分之五十六是女性，平均年齡是三十八。

這些平均年齡也代表法國圖書館年輕化的改變，尤其是在它給予大眾有年輕化的印象。

接下來要談如何能進入圖書館這工作。在法國，公務人員的任用在 1991-1992 年時有過很大的改革，也就是說從那時候開始，所有擁有同樣責任的公務人員領取同樣的薪水，而任何一位公務人員均會有權去換他的工作單位，比如從文化部到交通部。這是一種法國公機關【跳板】（passerelle）的系統。圖書館方面，我們必須分別職員的負責單位，不是國家政府就是其他單位，像是：市鎮政府。但是這系統有一個問題：館長及負責人級別的職員，不能夠跳到市鎮府政府工作，因為這些地區機關其實沒有館長及負責人級別的職位。這方面還是有改善的地方。而進入公家機關需先考試，跟台灣一樣。考過之後，政府會發一張正式任職的執照，然後才可以開始培訓工作。至於圖書館人員的受訓，法國在 1964-1965 年間蓋了一間圖書館培訓學校。在這間學校建立前，也有許多教育單位在培養圖書館方面的人才，不過以前的培訓方式並不很好。所以 60 年代建立的這所學校，對圖書館業而言，是及革命性的轉變。

當時的培訓並不是非常成功的，不過之後圖書館培訓學校搬遷到里昂之後，並與里昂大學一起培訓圖書館職員，情況就好轉了。1992 年時，這學校名稱改為【高等訊息與圖書學學校】，增加許多高科技方面的訓練，十八月的課程包括了一年的理論學習，以及八個月在法國或別國圖書館中的實習。當然每位學生都必須先通過入學考試，但是他們一結束課程，拿到執照後，馬上會被派到不同利用到他們所學專業的圖書館去。圖書館管理中心加上中央圖書館管理中心會協助畢業生辦理不同方面的事，從入學考試到就業等等。

其他圖書館工作人員是義務性的，而他們對於小型圖書館是非常重要的，因為普通在小型圖書館沒有夠資格的圖書館專門職員，所以我們必須感謝他們的幫助。（節錄自文建會九十一年度馬樂侯文化管理研討會會議實錄 101-102 頁）

七、法國圖書館持續性之評估考核

主講人：約翰馬里·哈諾先生(Jean-Marie ARNOULT)

法國圖書館的評估是最近才有的概念，而之前都使用很舊式的方式來評估，也沒有要求每一家圖書館做評估。在法國到了 60 年代，才開始對圖書館各項資訊收集與評估，要求每一個地區政府提供最基本的當年資料，然後上傳至中央政府，讓位於巴黎的中心可將此統計數字電腦化，在圖書館登記或借出的書籍的數字在預算的運用上是十分重要的數據，但我們並沒有刻意想知道更多的細節。當時的評估資料也是不複雜的，而且地區政府並沒有對這一方面表現出興趣。所以當時圖書館評估辦法並沒有先進的發展。但是從 80 年代法國開始實現地方分權，相關單位也開始重視圖書館評估的需要性。

書籍暨閱讀司與國家書籍中心現在負責全法圖書館評估的處理方法及需要的資料，像是我前一堂演講談到的估計預算、使用者人數等等。這些數據已經變成政府了解圖書館的一種方式，不過圖書館評估也不能用太鑽牛角尖的方式予以辦理，因為這並不能達到我們的目標，而且太長及複雜的問卷調查，非常容易造成調查員與被調查者之間想法的混亂。我舉一個例子：借出書籍的詳細分析等，我們問的問題愈多，愈少的人會回答。問題愈細，收回的答案誤差可能愈大。因此需限制問題的數目，以確認答案的正確性與完整性。

這些足以讓我們了解尚須改善之處。其中有個很重要的原則，那就是：國家政府可以監督各市鎮所提供的數據，相關書籍的管理單位，然後是各圖書館的主要監督人去檢查數據的正確性，因避免各市鎮的數據（包括財務）上的錯誤。

國家從不給各市鎮任何標準遵循，地方分權的精神在於國家只能作推薦，而非強制執行，國家只基於幫助的地位。各市鎮的圖書館要是有意在其數據上做手腳，我們很快就會發現，唯有此時，國家才會介入。這些十分「機動性」的機制，不管是公立圖書館或借書部份均然。

數據取得方式的改革與圖書館的發展是息息相關的，因為圖書館每月或每年的目標會因此而予以更改。因此有 ISO 11620 圖書館數據的標準。這標準是由不同國家一起與 IFLA（International Federation of Librarian Associations 國際圖書館員協會）來規劃的，你們大部份的圖書館應該也都有在 IFLA 登記。當然 ISO 11620 並非是絕對的數據，而是一種大家約定而成的數據。ISO 11620 標準變成結構，讓您數據能和別的圖書館或別國的圖書館具相通性。

若台灣沒有實行此標準的話，可能需要開始實施以方便和別國比較。

至於如何監督圖書館呢？法國的機制從廿世紀就開始了，所以是很老的機制。一般的監督並無督察權，而只能建議，希望讓大家了解其某些作法不適。這並不代表我們有問題地區，比方說幾年前南部某些極右派的市鎮，因此監督者便決定到此視察，我們經常去有問題的地區，主要任務是建議，監督需擬報告給部長及官司參考，他們才採取相關必要措施。不知各位是否有這類經驗？您在收集資料，問題上有何方法或問題嗎？您知道 ISO 11620 嗎？（節錄自文建會九十一年度馬樂侯文化管理研討會會議實錄 104-105 頁）

八、中央文化部與地方之權責分配

主講人：約翰馬里·哈諾先生(Jean-Marie ARNOULT)

瑪瑞妮·博戴樂女士(Marine BEDEL)

🔊 主講人約翰馬里·哈諾先生

我最後要談的是文化部裡不同圖書館管理單位之間的關係。博戴樂女士屬於市鎮地區的圖書館負責人，而我是屬於中央管理單位，所以我們今日會給各位來賓了解中央文化部和地方之權責分配的問題。

在 1975 年建立的書籍暨閱讀司之前叫做圖書暨閱讀司。書籍暨閱讀司是文化部其中一個構成部分，而它本身也是由三種不同的主單位組成的。

一、國家圖書館

在 1981 時書籍暨閱讀司變成國家圖書館的監察單位。1975 年之前國家圖書館屬於教育局，但 1975 年時轉移到文化部。剛開始時，書籍暨閱讀司有許多國家圖書館人員及金錢上的問題，但慢慢改善。所謂的監察單位，並不代表說書籍暨閱讀司控制國家圖書館，而表示書籍暨閱讀司扮演一種中繼站功能的角色，協助圖書館與其他文化部門機關。監察單位有圖書館政治與金錢上顧問的功能，也必須確定國家圖書館與其他圖書館的合作關係。

二、大眾訊息圖書館（龐畢度中心）

一種試驗性的圖書館，它的主要功能是發展及試驗不同新的圖書館管理政治與服務，而它也就是法國最開放的圖書館。整個圖書館像是一間試驗室。它最重要的責任是幫市鎮圖書館做書籍選擇。

三、國家書籍中心

主要是來保護國家的文化資產，推薦不同的資產保存和數位化的實現方式，還有推廣文化資產的重要性。

🔊 主講人瑪瑞妮·博戴樂女士

書籍暨閱讀司跟市鎮立圖書館有一項直接關係，而在 80 年代有地方分權及權力下放的改革，也就是說許多服務以不是中央政府管理的，像是市鎮圖書館，但由省市鎮政府來監視。而中央政府也設立地區文化管理司來協助各地區的監察單位，直接與有關單位負責人連絡。

而現在省立圖書館也成為其他小型地區圖書館的補助中心，尤其是在它們的發展方面。中央政府普遍協助各地區的技術及金融問題，但是只有輔助性的協助，像是發展或建立新的圖書館。

🔊 主講人約翰馬里·哈諾先生補充

最後一點，書籍暨閱讀司的協助有兩方面：一、提供建築師顧問幫助計畫建立圖書館；二、補助文化資產的保存。

我也很高興看到台灣已經有條關於圖書館的法律，因為這是必須的，而我希望在法國會很快看到這方面的改革。
(節錄自文建會九十一年度馬樂侯文化管理研討會會議實錄 108-109 頁)

發 言 單

單位：

姓名：

內容：

France

法國
推動閱讀

▶▶▶▶▶ 國際研討會手冊 ▶▶

Séminaire international:
la campagne de promotion
sur la lecture publique en France.